

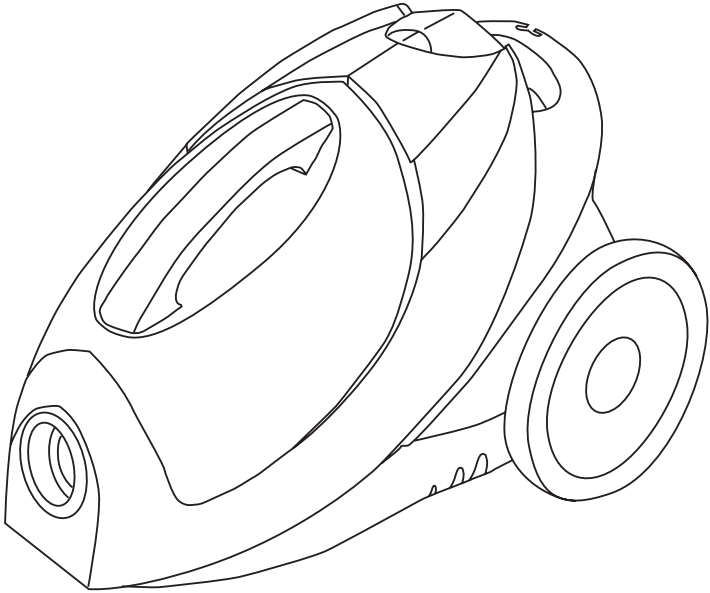
El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Modelle zu verändern.
Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο.
A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľském návode.
Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.
Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.



N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 •
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

Abril 2004

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
EN - NSTRUCTIONS FOR USE
FR - MANUEL D'UTILISATION
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CS - NÁVOD K POUŽITÍ
SK - NÁVOD NA POUŽITIE
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

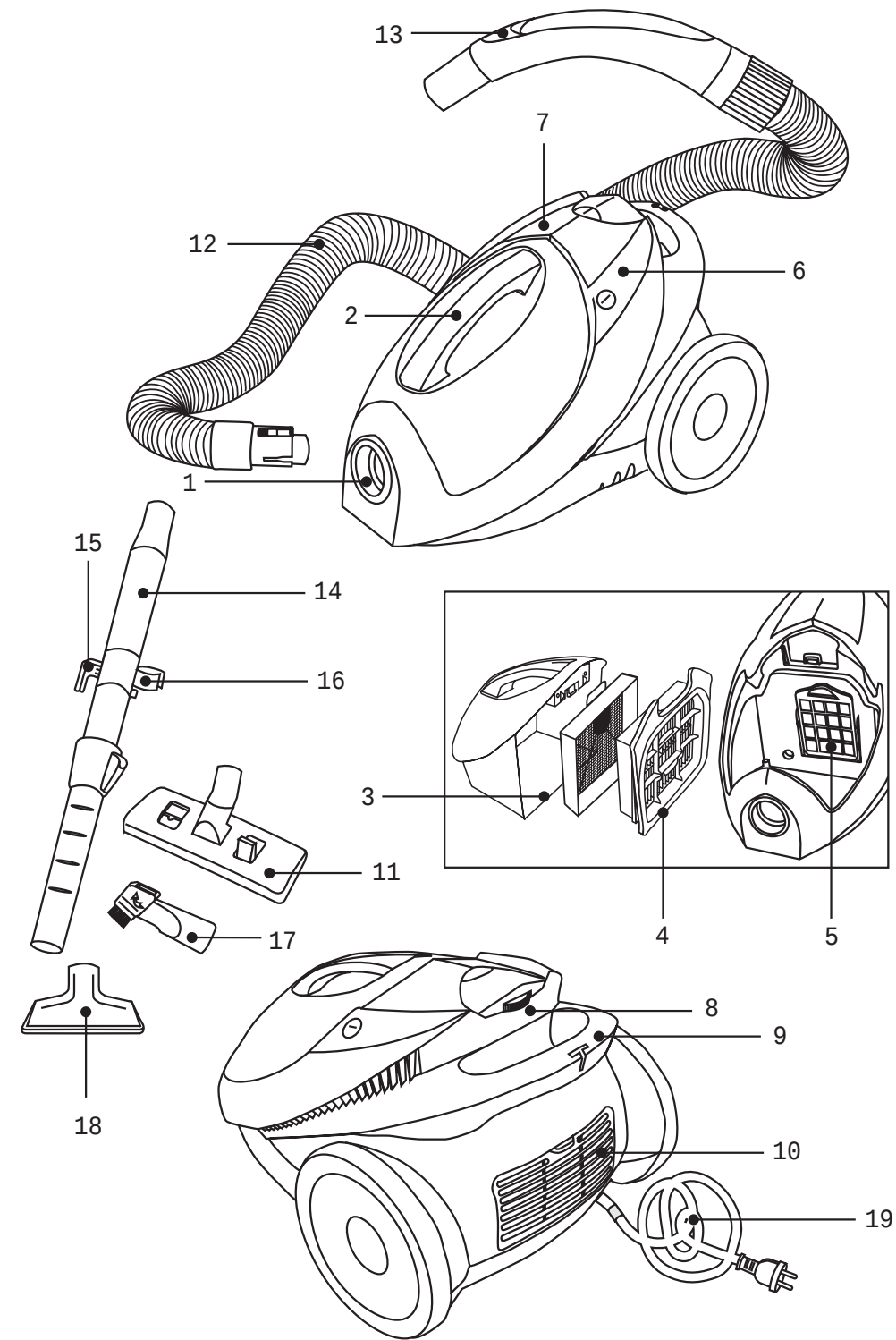


ASPIRADOR / VACUUM CLEANER / ASPIRATEUR /
BETRIEBSANLEITUNG STAUBSAUGER / ASPIRAPOLVERE /
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ / PORSZÍVÓ / ELEKTRICKÝ VYSAVAČ
/ ELEKTRICKÝ VYSÁVAČ / ODKURZACZ / ПЫЛЕСОС

MOD.: VCE-306

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA





1. DESCRIPCION DEL APARATO

1. Boca de aspiración
2. Asa apertura depósito de suciedad.
3. Depósito de suciedad.
4. Filtro HEPA.
5. Filtro de protección motor.
6. Pedal marcha-paro.
7. Pedal recogecables.
8. Regulación electrónica de potencia.
9. Asa para el transporte.
10. Filtro/Rejilla salida de aire.
11. Cepillo para suelos.
12. Tubo flexible.
13. Regulación de aire manual.
14. Tubo telescópico.
15. Enganche tubo telescópico.
16. Fijación accesorios.
17. Boquilla - cepillo.
18. Boquilla para tapicerías.
19. Cable.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

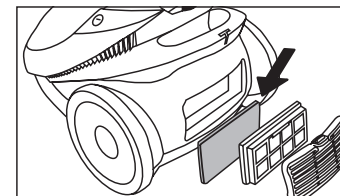
Tensión/Frecuencia: 230V~50Hz.
Potencia nominal: 1.200 W.

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea atentamente las siguientes instrucciones y guárdelas para posteriores consultas
- Antes de utilizar el aparato, verifique que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en la placa del aparato.
- Conectar el aparato sólo si la instalación y la toma de corriente tienen una capacidad de 16 A. Se aconseja que, antes de poner en marcha el motor, la potencia sea ajustada en la posición mínima, y

aumentar hasta la potencia deseada, una vez que el motor esté en marcha.

- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del aparato, mande sustituir la toma por otro de tipo adecuado, dirigiéndose a personal cualificado.
- Después de haber quitado el embalaje, cerciórese de la integridad del producto. Si tuviera dudas, no utilice el aparato y diríjase a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
- Los elementos del embalaje, (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.), no deben dejarse al alcance de los niños, porque puede representar un peligro.
- Este aparato debe utilizarse sólo para la limpieza domestica, para aspirar polvo y suciedad secos de suelos, alfombras, moquetas y otros tejidos, tal y como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y peligroso.
- El fabricante no será responsable de daños que puedan derivar del uso incorrecto, erróneo o irresponsable y/o de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- En caso de avería y/o desperfectos de funcionamiento, apague el aparato sin intentar repararlo. Diríjase a un Centro de Asistencia técnica autorizado y solicite que sean utilizados repuestos y accesorios originales.
- No utilice ningún aparato eléctrico que tenga el cable o la clavija deteriorados o cuando el aparato no funcione debidamente o haya sido dañado en cualquier forma. Lleve el aparato a un servicio técnica autorizado para su examen, reparación o ajuste. El cable de este aparato deber ser sustituido por un centro de asistencia técnica autorizado



Фильтр для выходящего воздуха (10)

Этот элемент фильтрует воздух, выходящий из пылесоса. Чтобы сменить этот фильтр, снимите решетку, которая его держит. Этот фильтр необходимо менять всякий раз, когда Вы меняете фильтр HEPA.

7. ЧИСТКА

Всегда выключайте пылесос из сети перед тем, как чистить его. Пылесос и его аксессуары необходимо чистить влажной тканью. Никогда не используйте растворители или абразивные средства. НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО В ВОДУ ИЛИ ЛЮБУЮ ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.

8. БЕЗОПАСНОСТЬ

Данный пылесос снабжен устройством против перегрузки, которое не позволяет пылесосу работать, если он перегрелся (например, если трубы и/или насадки заблокированы). Если пылесос выключится во время работы, установите регулятор мощности на минимум и подождите несколько минут, пока мотор остынет. Устраните препятствия, блокирующие поступление воздуха, и снова включите пылесос. Если пылесос не заработал в обычном режиме, отнесите его в технический сервис.

- Si decidiera eliminar el aparato definitivamente, después de haber desenchufado la clavija de la toma de corriente, es oportuno inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

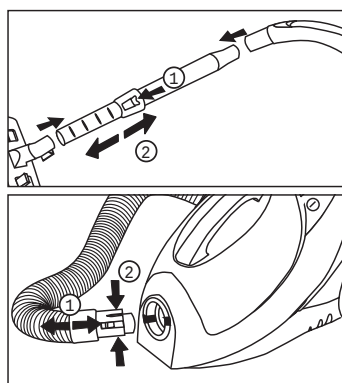
El uso de cualquier aparato eléctrico requiere que se respeten algunas reglas fundamentales.

En especial

- No sumerja el aparato en agua
- No toque la clavija ni la aspiradora con las manos o los pies mojados.
- Al desconectar la clavija nunca tire del cable.
- Desconecte el aparato de la red, cuando vaya a proceder al cambio de filtros, cuando vaya a limpiarlo y cuando no lo vaya a utilizar.
- No utilice su aspiradora en la calle, ni en superficies mojadas, ni recoja basura mojada o húmeda.
- No recoja líquidos inflamables tales como fluidos para limpieza, gasolina, etc., o sus vapores.

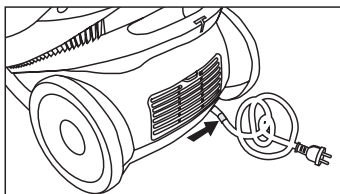
- No recoja objetos duros, puntiagudos, o demasiado grandes, ni cerillas, cenizas calientes, colillas de cigarros, ni materiales similares.
- No deje que los niños o discapacitados manipulen el aparato.
- No deje el aparato al lado de hornos, estufas o radiadores calientes.
- No desplace el aparato tirando del cable o del tubo flexible. Utilice el asa de transporte.
- No utilice la aspiradora sin sus filtros.
- Reemplace los filtros al recoger polvo fino o al limpiar alfombras nuevas.
- No aspire polvo muy fino como cemento, arena muy fina, harina etc.
- No utilice el aparato si tiene alguna obstrucción en las vías de aspiración, ya que puede sobrecalentar peligrosamente el motor.

4. MONTAJE Y PUESTA EN MARCHA

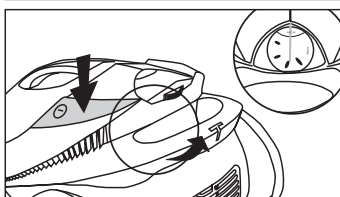


Para sacar el tubo telescópico (14) hasta la longitud que desee, empuje el pestillo hacia delante, a continuación encaje en él el cepillo (11) o una de las boquillas (17) ó (18) e introduzca el tubo flexible (12) en el otro extremo del tubo telescópico.

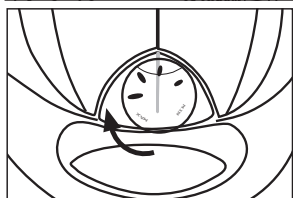
Introduzca el tubo flexible en la boca de aspiración (1), haciendo coincidir las ranuras con las pestañas del tubo flexible, hasta que quede fijo. Para soltarlo, presione sobre las aletas estriadas del tubo flexible y tire hacia afuera.



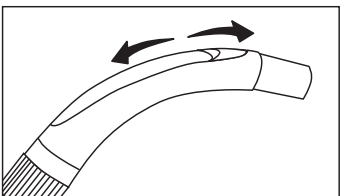
Tire del cable de conexión (19), y conéctelo a la red.
Atención: El final del cable se indica con una marca amarilla. No debe tirar más del cable cuando esta marca esté a la vista, ya que podría causar daños irreparables al recogecables.



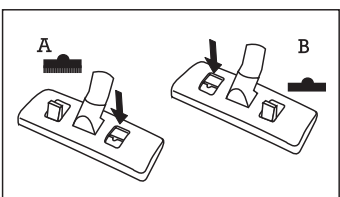
Pulse el pedal marcha-paro (6), para poner la aspiradora en funcionamiento. Cuando quiera pararlo, pulse de nuevo el mismo pedal. Antes de poner en marcha el aspirador, regule la potencia al mínimo mediante el regulador electrónico de potencia (8), y seleccione después la potencia que desee.



Por medio del regulador electrónico de potencia (8), puede regular la potencia de aspiración según el tipo de suelo, en cualquier punto entre la posición Mínima, que se debe utilizar para cortinas y tejidos delicados, hasta la posición Máxima, para suciedad intensa y suelos duros. En general, excepto en casos suciedad extrema o aspiración a tejidos delicados, aconsejamos el uso del aspirador en la posición de ahorro intermedia entre la posición MAX y MIN.

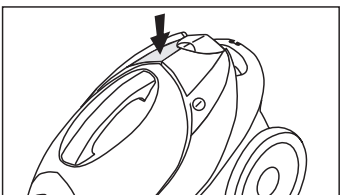


La fuerza de aspiración se puede regular manualmente desde la empuñadura (13):
Ventana cerrada: mayor fuerza de aspiración.
Ventana abierta: menor fuerza de aspiración.

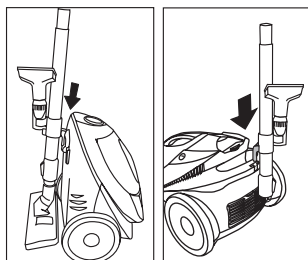


El cepillo para suelos (11), tiene dos posiciones de trabajo según el tipo de suelos:

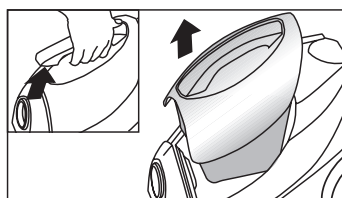
- A) Posición para suelos duros
- B) Posición para alfombras y moquetas



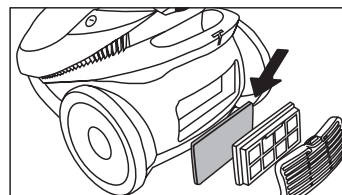
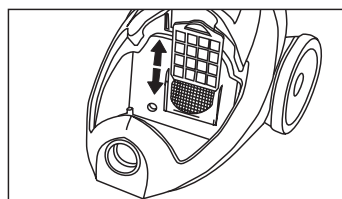
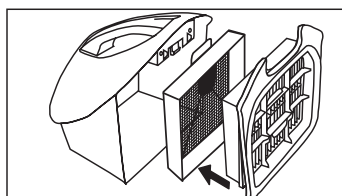
Cuando haya terminado la utilización con el aspirador, párelo, desconéctelo y pise el pedal de recogida automática del cable (7). Procure que el cable se enrolle derecho, ayudándolo con la mano si es preciso.



5. VACIADO DEL DEPÓSITO DE SUCIEDAD



6. CAMBIO DE FILTROS



Almacenamiento: Para guardar el aparato, puede colocarlo en posición vertical, introduciendo el enganche del tubo telescópico (15), en los alojamientos situados en la parte inferior del aspirador y en la parte posterior del asa de transporte. Las boquillas 17 y 18, las puede guardar en la fijación para accesorios (16) del tubo telescópico.

Desenchufe el aparato y quite el tubo flexible de la boca de aspiración.

Saque el depósito de suciedad tirando de su asa hacia arriba.

Importante: No utilice esta asa para el transporte del aparato

Saque el filtro HEPA de su alojamiento y limpie el depósito vaciando su contenido.

Para prolongar la vida del filtro HEPA, éste va protegido por una red que filtra las partículas más grandes de polvo. Limpie la red a menudo ayudándose de un cepillo suave si es necesario y cuidando de no romperla.

También puede lavarla en agua templada, cuidando de secarla completamente antes de volverla a montar.

Vuelva a colocar el filtro HEPA y a continuación fije el depósito de suciedad en el aspirador.

Desenchufe el aparato y quite el tubo flexible de la boca de aspiración.

Filtro HEPA (4)

Cambie de filtro cuando note que la fuerza de aspiración ha descendido notablemente. Se aconseja cambiar el filtro HEPA una vez al año como mínimo.

Atención: No haga trabajar al aspirador sin el filtro HEPA porque se puede dañar el motor.

Filtro de protección del motor (5)

Este filtro está situado en el lado opuesto al filtro HEPA. Para acceder a él hay que sacar el depósito de suciedad. Para cambiar el filtro, tire de la rejilla que lo sujeta hacia arriba y sustitúyalo por uno nuevo al cambiar el filtro HEPA.

Atención: No utilice el aspirador sin el filtro de protección del motor.

El filtro de salida del aire(10)

Filtra el aire que sale al exterior. Para cambiarlo, quite la rejilla que lo sujeta y sustitúyalo por otro nuevo al cambiar el filtro HEPA.

7. LIMPIEZA

Antes de proceder a efectuar cualquier operación de limpieza, desenchufe el aparato. El aspirador y los accesorios, pueden limpiarse con un paño húmedo. No utilice disolventes ni productos abrasivos para su limpieza.

NO SUMERJA EL APARATO EN AGUA NI EN NINGÚN OTRO LIQUIDO.

8. SEGURIDAD

Este aspirador está equipado con una protección contra sobrecarga que hace que el aspirador deje de funcionar en caso de producirse un sobrecalentamiento (p.ej. si los tubos y/o las boquillas de entrada de aire quedasen bloqueados). Si el aspirador se apaga durante su uso, ponga en mínimo el mando de regulación de la potencia y espere unos minutos hasta que el motor se enfríe. Elimine la causa del bloqueo y vuélvalo a encender.

Si el aspirador no vuelve a funcionar normalmente, llévelo a un servicio de asistencia técnico.

1. DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Boca de aspiração.
2. Asa abertura depósito de sujidade.
3. Depósito de sujidade.
4. Filtro HEPA.
5. Filtro de protecção motor.
6. Pedal arranque-paragem.
7. Pedal recolhe-cabos.
8. Regulação electrónica de potência.
9. Asa para o transporte.
10. Filtro/Grelha saída de ar.
11. Escova para chão.
12. Tubo flexível.
13. Regulação de ar manual.
14. Tubo telescópico.
15. Encaixe tubo telescópico.
16. Fixação dos acessórios.
17. Boquilha - escova.
18. Boquilha para tapeçarias.
19. Cabo.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão - Frequência: 230V~50Hz.

Potência nominal: 1.200 W.

3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia, atentamente, as seguintes instruções e guarde-as para posteriores consultas.
- Antes de utilizar o aparelho, verifique se a tensão da rede doméstica corresponde com a indicada na placa do aparelho.
- Ligar o aparelho, somente, se a instalação e a tomada eléctrica tiverem uma capacidade de 16A. Aconselhamos que, antes de pôr o aspirador em funcionamento, a potência seja ajustada na posição mínima e aumentada até à

potência desejada, uma vez que o motor esteja em funcionamento.

- No caso de incompatibilidade entre a tomada eléctrica e a ficha do aparelho, mande substituir a tomada por uma apropriada, dirigindo-se a pessoal qualificado.
- Depois de ter retirado a embalagem, assegure-se da integridade do produto. Se tiver dúvidas, não utilize o aparelho e dirija-se a um Centro de Assistência Técnica autorizado.
- Os elementos da embalagem (sacos em plástico, esferovite, etc.), não devem ser deixados ao alcance das crianças porque podem representar um perigo.
- Este aparelho, deve ser utilizado, somente, para a limpeza doméstica, para aspirar pó e sujidade secas no chão, tapetes, carpetes e outros tecidos, tal como se descreve nestas instruções. Qualquer outro uso, deve ser considerado inadequado e perigoso.
- O fabricante, não será responsável pelos eventuais danos causados por uma utilização incorrecta ou irresponsável e/ou por reparações efectuadas por pessoal não qualificado.
- No caso de avaria e/ou defeitos de funcionamento, desligue o aparelho sem tentar repará-lo. Dirija-se a um Centro de Assistência Técnica autorizado e solicite que sejam utilizadas peças e acessórios de substituição originais.
- Não utilize nenhum aparelho eléctrico que tenha o cabo ou a ficha danificados ou quando o aparelho não funcione devidamente ou tenha sido danificado de qualquer forma. Leve o aparelho a um serviço de assistência técnica para este ser examinado, reparado ou ajustado. O cabo de alimentação deste aparelho, deve ser substituído num centro de assistência técnica autorizado.

- Se decidir deixar de utilizar o aparelho definitivamente, depois de o desligar da tomada eléctrica, é conveniente inutilizá-lo, cortando o cabo de alimentação.

O uso de qualquer aparelho eléctrico, requer que se respeitem algumas regras fundamentais.

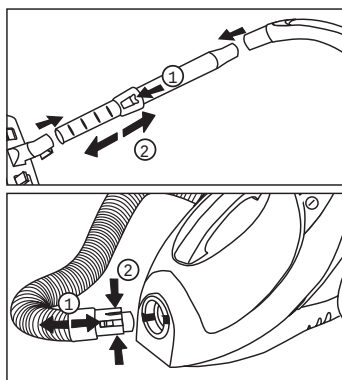
Em especial

- Não mergulhe o aparelho na água.
- Não toque na ficha nem no aspirador, com as mãos ou os pés molhados.
- Nunca puxe pelo cabo, para retirar a ficha da tomada eléctrica.
- Desligue o aparelho da tomada, quando quiser efectuar a mudança de filtros, quando queira limpá-lo e quando não o vai utilizar.
- Não utilize o seu aspirador na rua, nem em superfícies molhadas, nem recolha lixo molhado ou húmido.
- Não aspire líquidos inflamáveis, tais como, líquidos de limpeza, gasolina, etc. ou os seus vapores.
- Não aspire objectos duros, pontiagudos ou muito grandes, nem fósforos, cinzas

quentes, beatas de cigarros, nem materiais similares.

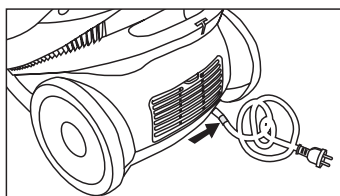
- Não deixe que as crianças ou pessoas incapacitadas manuseiem o aparelho.
- Não deixe o aspirador perto de fornos, aquecedores ou radiadores quentes.
- Não desloque o aparelho, puxando pelo cabo ou pelo tubo flexível. Utilize a asa de transporte.
- Não utilize o aspirador sem os seus filtros.
- Substitua os filtros quando aspirar pó fino ou quando limpar tapetes novos.
- Não aspire pó muito fino, como cimento, areia fina, farinha, etc.
- Não utilize o aparelho se este tiver alguma obstrução nas vias de aspiração, pois pode sobreaquecer, perigosamente, o motor.

4. MONTAGEM E FUNCIONAMENTO



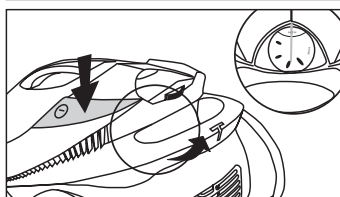
Para que o tubo telescópico (14) obtenha o comprimento que deseja, empurre o fecho para a frente, de seguida, encaixe neste a escova (11) ou uma das boquilhas (17) ou (18) e introduza o tubo flexível (12) no outro extremo do tubo telescópico.

Introduza o tubo flexível na boca de aspiração (1), fazendo coincidir as ranhuras com o tubo flexível, até que fique fixo. Para o soltar, pressione sobre as alhetas do tubo flexível e puxe para fora.

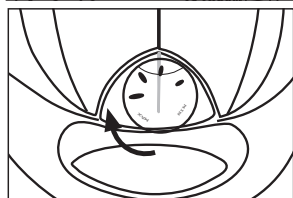


Puxe o cabo de ligação (19) e ligue-o á corrente eléctrica.

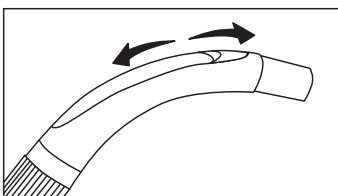
Atenção: O fim do cabo, está indicado com uma marca amarela. Quando surgir esta marca, não deve puxar mais pelo cabo, já que poderia causar danos irreparáveis no recolhe-cabos.



Pressione o pedal arranque-paragem, (6), para pôr o aspirador em funcionamento. Quando quiser que este pare, pressione de novo o mesmo pedal. Antes de pôr em funcionamento o aspirador, regule a potência para o mínimo mediante o regulador electrónico de potência (8) e seleccione depois a potência que deseja.



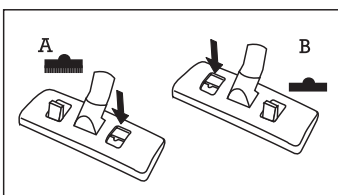
Por meio do regulador electrónico de potência (8), pode regular a potência de aspiração de acordo com tipo de chão, em qualquer ponto entre a posição Mínima, que se deve utilizar para cortinas e tecidos delicados, até à posição Máxima, para sujidade intensa e chão duros. Em geral, excepto em casos de sujidade extrema ou aspiração de tecidos delicados, aconselhamos a utilização do aspirador na posição de poupança intermédia entre a posição MAX e MIN.



A força de aspiração pode ser regulada manualmente a partir do cabo (13):

Janela fechada: maior força de aspiração.

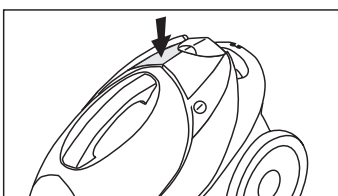
Janela aberta: menor força de aspiração.



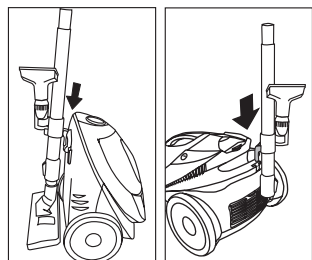
A escova para o chão (11), tem duas posição de trabalho, de acordo com o tipo de chão:

A) Posição para chãos duros

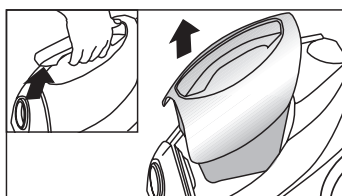
B) Posição para carpetes e tapetes



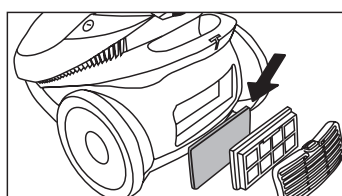
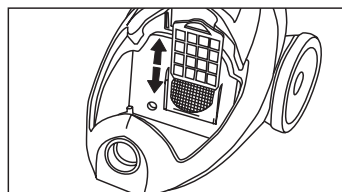
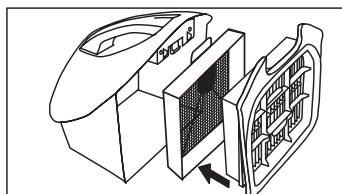
Quando tiver terminado a utilização do aspirador, pare-o, desligue-o e pise o pedal de recolha automática do cabo (7). Procure que o cabo enrole direito, ajudando com a mão, caso seja preciso.



5. ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO DE SUJIDADE



6. MUDANÇA DE FILTROS



Armazenamento: Para guardar o aparelho, pode colocá-lo na posição vertical, introduzindo o encaixe do tubo telescópico (15) nos alojamentos situados na parte inferior do aspirador e na parte posterior da asa de transporte.

As boquilhas 17 e 18, podem ser guardadas na fixação para acessórios (16) do tubo telescópico.

Desligue o aparelho e retire o tubo flexível da boca de aspiração.

Retire o depósito de sujidade, puxando pela asa para cima.

Importante: Não utilize esta asa para o transporte do aparelho.

Retire o filtro HEPA do seu alojamento e limpe o depósito esvaziando o seu conteúdo.

Para prolongar a vida do filtro HEPA, este está protegido por uma rede que filtra as partículas maiores de pó. Limpe a rede regularmente com a ajuda de uma escova suave, caso seja necessário, tendo o cuidado de não a romper. Também pode lavá-la em água morna, deixando-a secar completamente antes de a voltar a montar.

Volte a colocar o filtro HEPA e, de seguida, fixe o depósito de sujidade no aspirador.

Desligue o aparelho e retire o tubo flexível da boca de aspiração.

Filtro HEPA (4)

Mude de filtro quando notar que a força de aspiração desceu consideravelmente. **Aconselhamos a mudar de filtro HEPA uma vez por ano, no mínimo.**

Filtro de protecção motor (5)

Este filtro, está colocado no lado oposto ao filtro HEPA. Para aceder a ele, tem de retirar o depósito de sujidade. Para mudar o filtro, puxe a grelha que o fixa para cima e substitua-o por um novo quando mudar o filtro HEPA.

Atenção: Não utilize o aspirador sem o filtro de protecção do motor.

O filtro de saída do ar (10)

Filtra o ar que sai para o exterior. Para o mudar, retire a grelha que o fixa e substitua-o por outro novo quando mudar o filtro HEPA.

7. LIMPEZA

Antes de efectuar qualquer operação de limpeza, desligue o aparelho. O aspirador e os acessórios, podem ser limpos com um pano húmido. Não utilize dissolventes nem produtos abrasivos na sua limpeza.

NÃO MERGULHE O APARELHO NA ÁGUA

8. SEGURANÇA

Este aspirador está equipado com uma protecção contra sobrecarga, que faz com que o aspirador deixe de funcionar no caso de se produzir um sobreaquecimento (p.ex. se os tubos e/ou as boquilhas de entrada de ar ficarem bloqueados). Se o aspirador se desligar durante a sua utilização, ponha no mínimo o comando de regulação da potência e espere uns minutos até que o motor arrefeça. Elimine a causa do bloqueio e volte a ligá-lo.

Se o aspirador não voltar a funcionar normalmente, leve-o a um serviço de assistência técnica.

1. DESCRIPTION

1. Suction inlet.
2. Dust box handle.
3. Dust box.
4. HEPA filter.
5. Motor protection filter.
6. Start-stop pedal.
7. Cable rewind pedal.
8. Electronic power regulator.
9. Transport handle.
10. Air outlet Filter/Grille.
11. Brush for floors.
12. Flexible tube.
13. Manual air regulation.
14. Telescopic tube.
15. Telescopic tube catch.
16. Accessory hook.
17. Nozzle - brush.
18. Upholstery nozzle.
19. Cable.

2. TECHNICAL DETAILS

Voltage/frequency: 230V~50Hz.

Nominal power: 1.200 W.

3. IMPORTANT SAFETY WARNINGS

- Read the following instructions carefully and keep them for future reference.
- Before using your appliance for the first time, make sure that the mains voltage in your home corresponds to that indicated for the vacuum cleaner.
- Only plug the appliance in if the mains system and socket have a capacity of 16 Amps. We recommend that, before switching the vacuum cleaner on, you turn the power setting to minimum, and gradually increase to the required level once the motor is in operation.
- In the event of the socket and plug being incompatible, have a qualified electrician replace the socket.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. If in

doubt, do not use and contact an authorised Technical Assistance Centre.

- Packaging materials (plastic bags, polystyrene foam, etc.) should be kept out of the reach of children as they may constitute a safety hazard.
- This appliance is designed for domestic cleaning purposes only, i.e. for removing dust and dirt from floor surfaces, rugs, carpets and other fabrics as indicated in these instructions. Any other use is considered unsuitable and therefore dangerous.
- The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from improper or irresponsible use, and/or from repairs carried out by unqualified personnel.
- In the event of technical failure or improper working, switch the machine off and do not try to repair it. Repairs should only be carried out by an authorised Technical Assistance Service. Always demand the use of original spare parts and accessories.
- Do not use any electrical appliance if the cable or plug are damaged, if it is not working properly or if it is damaged in any way. Take the appliance to an authorised Technical Assistance Service to be repaired or modified. Cables should only be replaced by an authorised technical assistance centre.
- If you decide never to use the appliance again, it is a good idea to cut the cable, first ensuring that the appliance is unplugged.

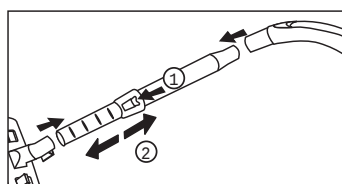
Certain fundamental rules must be respected in the use of any electrical appliance:

In particular

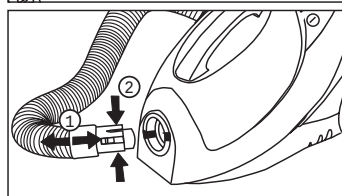
- Never submerge the appliance in water.
- Never touch the plug or the vacuum cleaner with wet hands or feet.
- Never pull on the cable to unplug the appliance.

- Always unplug the appliance before changing filters or cleaning or when you have finished using it.
- Do not use the vacuum cleaner outside or on wet surfaces. Do not vacuum wet or damp dust or dirt particles.
- Do not vacuum flammable liquids such as cleaning fluids or petrol, etc., or their fumes.
- Do not vacuum hard, sharp or oversized objects, matches, hot ashes, cigarette ends or any other such materials.
- Do not let children or the mentally disabled use the appliance.
- Do not leave the appliance near hot ovens, heaters or radiators.
- Do not move the appliance by pulling on the cable or flexible tube. Use the transport handle provided.
- Never use the vacuum cleaner without its filters.
- Change filters after vacuuming fine dust particles or cleaning new rugs or carpets.
- Do not vacuum very fine particles such as cement, fine sand or flour, etc.
- Do not use the appliance if the suction channels are obstructed in any way, since this could cause the motor to overheat.

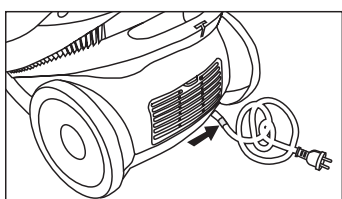
4. ASSEMBLING AND USING FOR THE FIRST TIME



To extend the telescopic tube (14) to the length you require, push the catch forward. Next, attach the brush (11) or one of the nozzles (17) or (18) to one end of the tube and insert the flexible tube (12) into the other.

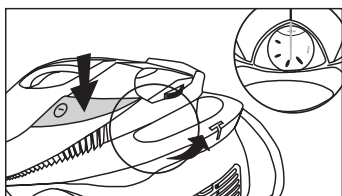


Insert the flexible tube into the suction inlet (1), making sure the grooves coincide with their corresponding ridges to ensure a secure fit. To release, simply press the fluted wings on the flexible tube and pull.

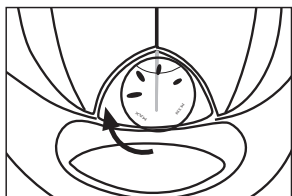


Pull the connection cable (19) to unwind it from its housing and plug into the mains.

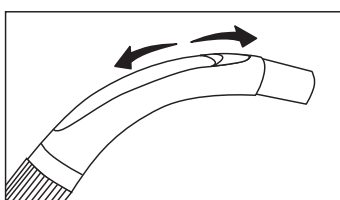
Warning: The end of the cable is indicated by a yellow mark. Do not continue to pull on the cable after this yellow mark has appeared, as this could cause irreparable damage to the cable winding device.



Press the start-stop pedal (6) to switch the vacuum cleaner on. To switch off, simply press the pedal once again. Before switching the vacuum cleaner on, use the electronic power regulator (8) to turn the power setting to minimum, and then gradually increase to the desired setting after the motor has started up.



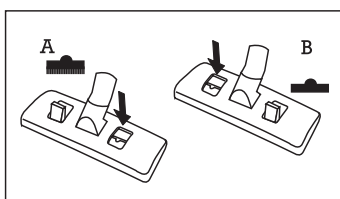
The electronic power regulator (8) enables you to adjust the suction power in accordance with the floor surface to be vacuumed. You can set the power level to anywhere between Minimum (recommended for curtains and delicate fabrics) and Maximum (recommended for high dirt concentrations and hard floor surfaces). In general, except in cases of extreme dirt or delicate fabrics, we recommend that you adjust the power setting to the energy-saving position half way between MAX and MIN.



Suction power can also be regulated manually by adjusting the shutter in the handle (13):

Shutter closed: greater suction power.

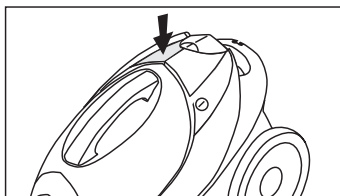
Shutter open: less suction power.



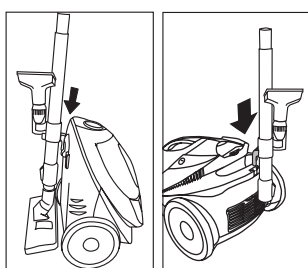
The floor brush (11) has two working positions:

A) position for vacuuming hard floor surfaces

B) position for vacuuming rugs and carpets



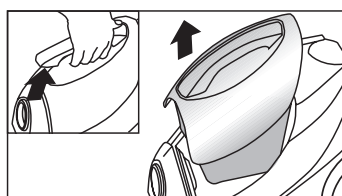
When you have finished using the vacuum cleaner, switch it off, unplug the cable and press the automatic cable rewind pedal (7). Make sure that the cable does not twist or loop when rewinding. Guide manually if necessary.



Storage: The appliance can be stored in an upright position, inserting the telescopic tube catch (15) into the housings located underneath the vacuum cleaner and at the rear of the transport handle.

Nozzles 17 and 18 can be attached to the accessory hook (16) located on the telescopic tube.

5. EMPTYING THE DUST BOX



Unplug the appliance and remove the flexible tube from the suction inlet.

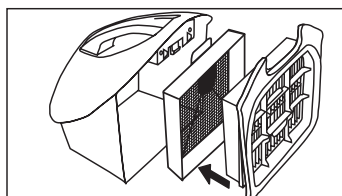
Remove the dust box by pulling upwards on the handle.

Important: Never use this handle to move the appliance. Remove the HEPA filter from its housing and empty and clean the box.

To extend the life of the HEPA filter, the filter is protected by a mesh that filters the bigger particles of dust. Clean the mesh often with a soft brush if necessary, taking care not to break it. It can also be washed in warm water. Make sure that it is completely dry before putting it back.

Replace the HEPA filter and then place the dust box back into position.

6. CHANGING THE FILTERS

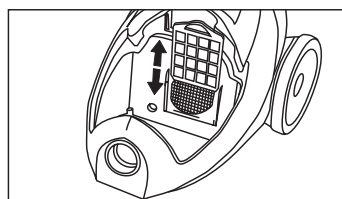


Unplug the appliance and remove the flexible tube from the suction inlet.

HEPA filter (4)

The filter should be changed whenever you notice a significant reduction in the suction force. We recommend that you change the HEPA filter at least once a year.

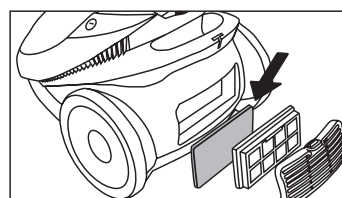
Warning: Never use the vacuum cleaner without a HEPA filter, as this may damage the motor.



Motor protection filter (5)

This filter is located opposite the HEPA filter. To access it, first remove the dust box and then pull up on the grille that holds it in place. You should change this filter whenever you change the HEPA filter.

Warning: Never use the vacuum cleaner without a motor protection filter.



Air outlet filter (10)

This element filters the air expelled from the appliance. To change the filter, simply remove the grille that holds it in place. This filter should be changed every time you change the HEPA filter.

7. CLEANING

Always unplug the appliance before carrying out any cleaning operation. The vacuum cleaner and its accessories should be cleaned with a damp cloth. Never use solvents or abrasive products for cleaning purposes.

NEVER SUBMERGE THE APPLIANCE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

8. SAFETY

This vacuum cleaner is equipped with an anti-overload protection device which prevents the cleaner from working if it overheats (e.g. if the tubes and/or air inlet nozzles are blocked). If the vacuum cleaner switches off when you are using it, set the power control to minimum and wait a few minutes for the motor to cool down. Remove the blockage and switch the cleaner back on.

If the vacuum cleaner does not work normally again, take it to a service centre.

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Bouche d'aspiration.
2. Poignée ouverture réservoir de saleté.
3. Réservoir de saleté.
4. Filtre HEPA.
5. Filtre de protection moteur.
6. Pédale marche-arrêt.
7. Pédale enrouleur automatique (rangement cordon).
8. Réglage électronique de puissance.
9. Poignée pour le transport.
10. Filtre/Grille sortie d'air.
11. Brosse pour le sol.
12. Flexible.
13. Réglage de l'air manuel.
14. Tube télescopique.
15. Crochet pour fixer tube télescopique.
16. Crochet pour fixer accessoires.
17. Buse - brosse.
18. Buse pour tissus d'ameublement.
19. Cordon.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension/Fréquence: 230V~50Hz

Puissance nominale: 1.200 W.

3. CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

- Lisez attentivement les instructions suivantes et conservez-les pour les consulter ultérieurement.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau domestique correspond à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- Branchez l'appareil seulement si l'installation et la prise de courant ont une capacité de 16 A. Il est recommandé, avant de mettre le moteur en marche, de régler la puissance sur la position minimum, et d'augmenter jusqu'à la puissance souhaitée une fois que le moteur sera en marche.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, faites remplacer la prise par une autre qui convient, en vous adressant à un professionnel qualifié.
- Après avoir enlevé l'emballage, assurez-vous que le produit est bien au complet. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à un Centre d'Assistance Technique agréé.
- Ne laissez pas les éléments de l'emballage, (sacs en plastique, mousse de polystyrène, etc.) à la portée des enfants car ils peuvent représenter un danger.
- Cet appareil doit être uniquement destiné à un nettoyage domestique, c'est-à-dire pour aspirer la poussière et la saleté sèche des sols, tapis, moquettes et autres tissus, tel que décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation sera considérée inappropriée et dangereuse.
- Le fabricant ne portera pas la responsabilité des dommages suite à une utilisation incorrecte, erronée ou irresponsable et/ou des réparations effectuées par un personnel non qualifié.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnements, éteignez l'appareil sans essayer de le réparer. Adressez-vous à un Centre d'Assistance technique agréé et demandez à ce que des pièces de rechange et des accessoires d'origine soient utilisés.
- N'utilisez aucun appareil électrique dont le cordon ou la fiche est endommagé(e) ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas comme il faut, ou encore lorsqu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit.

amenez l'appareil à un service technique agréé pour l'examiner, le réparer ou le régler. Le cordon de cet appareil doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé.

- Si vous décidez de ne plus jamais vous servir de l'appareil, après avoir débranché la fiche de la prise de courant, il convient de le rendre inutilisable en coupant le câble d'alimentation.

L'utilisation de tout appareil électrique requiert le respect de certaines règles essentielles.

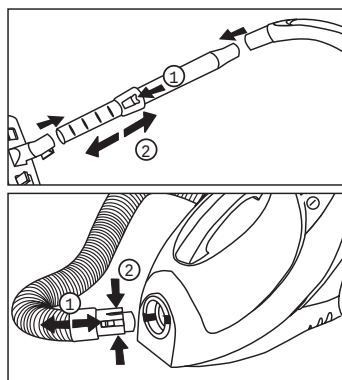
En particulier

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Ne touchez pas la fiche ni l'aspirateur si vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- En débranchant la fiche, ne tirez jamais sur le cordon.
- Débranchez l'appareil du réseau avant de changer des filtres, avant de nettoyer l'appareil et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas votre aspirateur dans la rue, sur des surfaces mouillées et n'aspirez pas non plus des déchets mouillés ou humides.
- N'aspirez pas de liquides inflammables

tels que des liquides pour le nettoyage, essence, etc., ou leurs vapeurs.

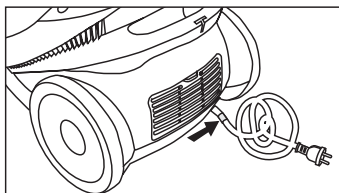
- N'aspirez pas d'objets durs, pointus ou trop grands, ni d'allumettes, de cendres chaudes, de mégots de cigarettes ou tout autre matériel similaire.
- Ne laissez pas les enfants ou personnes handicapées manipuler l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil à côté de fours, poêles ou radiateurs chauds.
- Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le cordon ou sur le flexible. Utilisez la poignée de transport.
- N'utilisez pas l'aspirateur sans ses filtres.
- Remplacez les filtres en aspirant de la poussière fine ou en nettoyant les tapis neufs.
- N'aspirez pas de poussière très fine comme le ciment, le sable très fin, la farine, etc.
- N'utilisez pas l'appareil si les voies d'aspiration sont bouchées car cela pourrait surchauffer le moteur et donc être dangereux.

4. MONTAGE ET MISE EN MARCHÉ



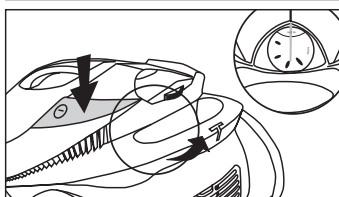
Pour tirer le tube télescopique (14) de la longueur que vous souhaitez, poussez le cliquet vers l'avant, puis emboîtez-y la brosse (11) ou l'une des buses (17) ou (18) et introduisez le tube flexible (12) à l'autre bout du tube télescopique.

Introduisez le flexible dans la bouche d'aspiration (1), en faisant coïncider les rainures avec les languettes du flexible, jusqu'à ce qu'il soit bien mis en place. Pour l'enlever, appuyez sur les ailettes striées du flexible et tirez vers l'extérieur.

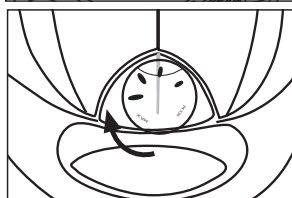


Tirez sur le cordon de branchement (19) et branchez-le au réseau.

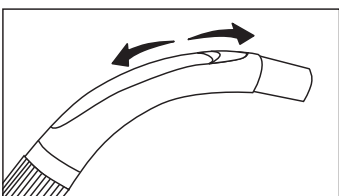
Attention: Au bout du cordon vous observerez une marque jaune. Vous ne devez jamais tirer sur le cordon au-delà de cette marque étant donné que cela pourrait entraîner des dommages irréparables à l'enrouleur automatique de cordon.



Appuyez sur la pédale marche-arrêt (6) pour mettre l'aspirateur en route. Lorsque vous voudrez l'arrêter, appuyez de nouveau sur cette pédale. Avant de mettre en marche l'aspirateur, réglez la puissance au minimum moyennant le réglage électronique de puissance (8) puis sélectionnez la puissance que vous souhaitez.



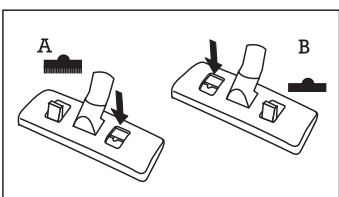
Par le biais du réglage électronique de la puissance (8), vous pouvez régler la puissance d'aspiration en fonction du type de sol, sur n'importe quel point situé entre la position Minimum, à utiliser pour les rideaux et tissus délicats, et la position Maximum, pour la saleté intense et les sols durs. En général, sauf dans les cas de saleté intense ou d'aspiration sur des tissus délicats, nous vous conseillons d'utiliser l'aspirateur sur la position d'économie intermédiaire entre la position MAXI et MINI.



La force d'aspiration peut être réglée manuellement à partir de la poignée (13):

Fenêtre fermée: force d'aspiration plus importante.

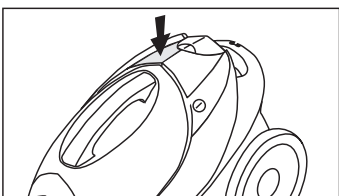
Fenêtre ouverte: force d'aspiration moins importante.



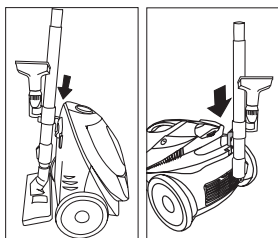
La brosse destinée aux sols (11) possède deux positions de travail selon le type de sols:

A) Position pour les sols durs.

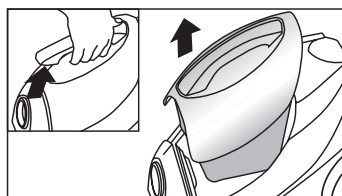
B) Position pour les tapis et moquettes.



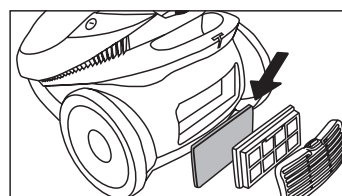
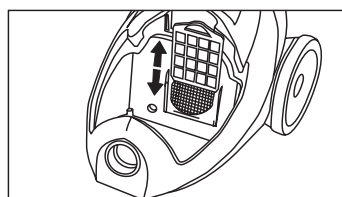
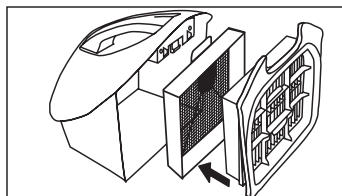
Après avoir utilisé l'aspirateur, arrêtez-le, débranchez-le et appuyez sur la pédale d'enroulage automatique du cordon (7). Faites en sorte que le cordon s'enroule droit, en l'aidant de la main si besoin est.



5. POUR VIDER LE RÉSERVOIR DE SALETÉ



6. CHANGEMENT DES FILTRES



Stockage: Pour ranger l'appareil, vous pouvez le mettre en position verticale, en introduisant le crochet de fixation du tube télescopique (15) dans les logements situés sous l'aspirateur et à l'arrière de la poignée de transport.

Vous pouvez ranger les buses 17 et 18 à la fixation destinée aux accessoires (16) du tube télescopique.

Débranchez l'appareil et enlevez le flexible de la bouche d'aspiration.

Enlevez le réservoir de saleté en tirant sur sa poignée vers l'arrière.

Important: N'utilisez pas cette poignée pour le transport de l'appareil.

Retirez le filtre HEPA de son logement et nettoyez le réservoir en vidant son contenu.

Pour prolonger la vie du filtre HEPA, ce dernier est protégé par une grille qui filtre les plus grandes particules de poussière. Nettoyez souvent la grille, à l'aide d'une brosse souple si besoin est, en faisant attention de ne pas la casser. Vous pouvez également la laver à l'eau tiède mais assurez-vous de bien la sécher avant de la remettre en place.

Remettez le filtre HEPA en place puis montez le réservoir de saleté dans l'aspirateur.

Débranchez l'appareil et enlevez le flexible de la bouche d'aspiration.

Filtre HEPA (4)

Changez de filtre lorsque vous observerez que la force d'aspiration a considérablement baissé. Il est recommandé de changer le filtre HEPA une fois par an au minimum.

Attention: Ne faites pas travailler l'aspirateur sans le filtre HEPA car cela pourrait endommager le moteur.

Filtre de protection du moteur (5)

Ce filtre est situé de l'autre côté du filtre HEPA. Pour y accéder il faut enlever le réservoir de saleté. Pour changer le filtre, tirez vers le haut la grille qui le retient et remplacez-le par un neuf lorsque vous changez le filtre HEPA.

Attention: N'utilisez pas l'aspirateur sans le filtre de protection du moteur.

Le filtre de sortie d'air (10)

Il filtre l'air qui sort à l'extérieur. Pour le changer, enlevez la grille qui le retient et remplacez-le par un neuf lorsque vous changez le filtre HEPA.

7. NETTOYAGE

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage, débranchez l'appareil. L'aspirateur et les accessoires peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs pour son nettoyage.

NE plongez L'APPAREIL DANS AUCUN LIQUIDE, PAS MÊME DE L'EAU.

8. SÉCURITÉ

Cet aspirateur est équipé d'une protection contre la surcharge. Elle permet à l'aspirateur de s'arrêter automatiquement en cas de surchauffe (par ex. si les tubes et/ou les buses d'entrée d'air sont bloqué(e)s). Si l'aspirateur s'éteint lors de son utilisation, réglez la puissance sur la position minimum et attendez quelques minutes que le moteur refroidisse. Supprimez la cause du blocage et rallumez-le. Si l'aspirateur ne fonctionne pas de nouveau normalement, amenez-le à un service d'assistance technique.

1. GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Saugöffnung.
2. Griff zum Öffnen des Staubbehälter.
3. Staubbehälter.
4. HEPA Filter.
5. Schutzfilter Motor.
6. Start-Stop-Pedal.
7. Pedal Kabeleinzug.
8. Elektronischer Leistungsregler.
9. Tragegriff.
10. Luftaustrittsfilter / -netz.
11. Bodenbürste.
12. Schlauch.
13. Manueller Saugregler.
14. Ausziehbares Rohr.
15. Einrastmechanismus ausziehbares Rohr.
16. Befestigung Zubehörteile.
17. Düse - Bürste.
18. Polsterdüse.
19. Kabel.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannung / Frequenz: 230V~50 Hz.

Nennleistung: 1.200 W.

3. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Bevor Sie das Gerät benutzen, überprüfen Sie bitte, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Installation und die Steckdose eine Leistung von 16A aufweisen. Es wird empfohlen, die Leistung auf

Mindestposition zu stellen, bevor man den Motor startet, und dann später, bei laufendem Motor auf die gewünschte Stärke einzustellen.

- Sollten Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, lassen Sie bitte die Steckdose von Fachpersonal durch eine passende ersetzen.
- Nach Entfernen des Verpackungsmaterials stellen Sie bitte sicher, dass das Gerät vollständig und intakt ist. Sollte irgendein Zweifel bestehen, benutzen Sie das Gerät bitte nicht und wenden Sie sich an einen zugelassenen Technischen Kundendienst.
- Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrenschaum, etc.) sind aus Gründen der Vermeidung möglicher Risiken außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und dient zum Aufsaugen von Staub und Schmutz von Böden, Teppichen, Teppichböden und anderen Geweben, wie in der Anleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung ist unsachgemäß und gefährlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die wegen nicht korrektem, falschem oder unverantwortlichem Gebrauch und/oder durch von nicht qualifiziertem Personal durchgeführten Reparaturen entstehen.
- Bei Schäden und/oder Betriebsstörungen ist das Gerät abzuschalten. Versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Technischen Kundendienst und verlangen Sie, dass nur original Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.
- Verwenden Sie kein Elektrogerät, dessen Kabel oder Stecker beschädigt sind. Geräte die nicht ordnungsgemäß funktionieren oder beschädigt sind, dürfen ebenfalls nicht verwendet werden. Bringen

Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst, damit dieser es untersucht, repariert oder nachstellt. Das Kabel dieses Geräts darf nur von einem zugelassenen Technischen Kundendienst ersetzt werden.

- Vor der endgültigen Entsorgung Ihres Geräts ist es sinnvoll, dieses durch Abschneiden des Netzkabels unbrauchbar zu machen, nachdem man zuvor den Stecker aus der Dose gezogen hat.

Der Gebrauch elektrischer Geräte erfordert die Beachtung einiger Grundregeln.

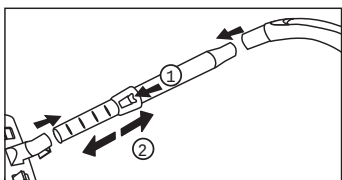
Insgesondere

- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Berühren Sie weder den Stecker noch den Sauger mit feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose
- Bevor Sie die Filter austauschen oder das Gerät reinigen bzw. wenn Sie es nicht mehr benutzen, unterbrechen Sie bitte den Netzanschluss.
- Verwenden Sie den Sauger nicht im Freien oder auf feuchten Flächen. Nehmen Sie mit ihm keinen feuchten oder nassen Schmutz auf.
- Saugen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten auf, wie z.B.

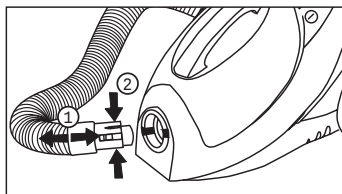
Reinigungsmittel, Benzin, etc., bzw. die entsprechenden Dämpfe.

- Saugen Sie keine festen, spitzen oder sehr großen Gegenstände, keine Streichhölzer, heiße Asche, Zigarettenstummel oder ähnliches auf.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Behinderten bedient werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben warmen Herden, Öfen oder Heizkörpern ab.
- Transportieren Sie das Gerät nicht, indem Sie am Kabel oder am Schlauch ziehen. Verwenden Sie den Tragegriff.
- Benutzen Sie den Sauger nicht ohne seine Filter.
- Tauschen Sie den Beutel und die Filter nach dem Aufsaugen von feinem Staub oder beim Reinigen neuer Teppiche aus.
- Saugen Sie keinen sehr feinen Staub wie z.B. von Zement, Sand oder Mehl, etc. auf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Saugwege an irgendeiner Stelle verstopft sind, das könnte zu einer gefährlichen Überhitzung des Motors führen.

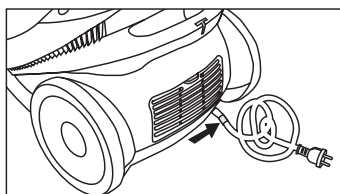
4. MONTAGE UND INBETRIEBNAHME



Um das ausziehbare Rohr (14) auf die gewünschte Länge zu bringen, schieben Sie den Haken bitte nach vorn. Anschließend setzen Sie bitte die Bürste (11) oder eine der Düsen (17 oder 18) ein und schließen Sie dann den Schlauch (12) an das andere Ende des Rohrs.

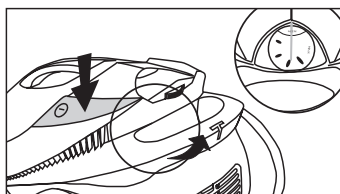


Schieben Sie nun den Schlauch in die Saugöffnung (1), so dass die Rillen mit den Haken des Schlauches übereinstimmen und lassen Sie diesen einrasten. Um den Schlauch herauszunehmen, drücken Sie auf die Rippen und ziehen Sie ihn heraus.

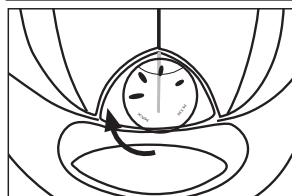


Ziehen Sie das Kabel (19) heraus und schließen Sie es ans Netz.

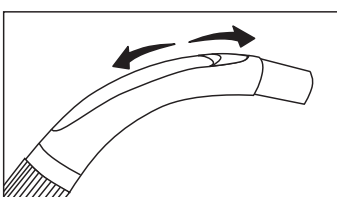
Achtung: Das Kabelende ist mit einer gelben Markierung gekennzeichnet. Sobald diese Marke sichtbar wird, darf man nicht weiter am Kabel ziehen, da es sonst zu nicht mehr zu reparierbaren Schäden am Kabeleinzug kommen kann.



Betätigen Sie das Start-Stop-Pedal (6), um den Sauger in Betrieb zu nehmen. Wenn Sie ihn ausschalten möchten, betätigen Sie dieses Pedal erneut. Vor dem Einschalten des Saugers, stellen Sie bitte die Leistungsstärke mit dem elektronischen Leistungsregler (8) auf Minimum und wählen Sie nach dem Einschalten die gewünschte Stärke.



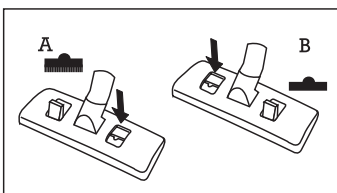
Mit dem elektronischen Leistungsregler (8) können Sie die Saugstärke je nach Art des Bodens einstellen. Die Einstellung erfolgt stufenlos zwischen dem Minimum, das für Vorhänge und empfindliche Stoffe zu verwenden ist, und dem Maximum für starke Verschmutzung auf festen Böden. Im Allgemeinen empfehlen wir, außer bei starker Verschmutzung oder dem Saugen empfindlicher Stoffe, die Sparposition zwischen MAX und MIN zu benutzen.



Die Saugkraft kann manuell am Griff (13) eingestellt werden:

Geschlossenes Fenster: stärkere Saugkraft.

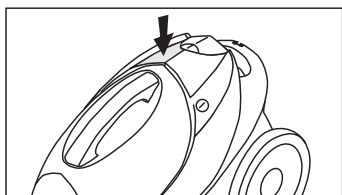
Geöffnetes Fenster: geringere Saugkraft.



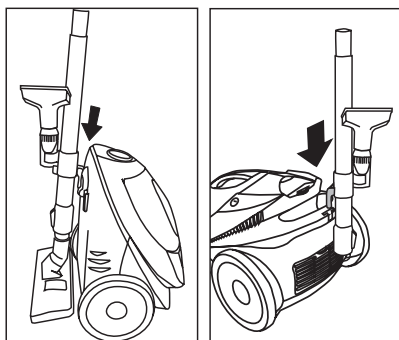
Die Bodenbürste (11) hat zwei Arbeitspositionen für unterschiedliche Böden:

A) Position für harte Böden

B) Position für Teppiche und Teppichböden



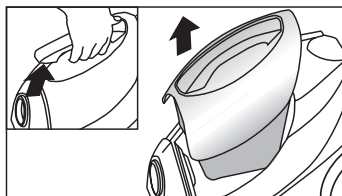
Wenn Sie mit dem Saugen fertig sind, schalten Sie das Gerät aus, unterbrechen Sie den Netzanschluss und betätigen Sie das Pedal für den automatischen Kabeleinzug (7). Achten Sie darauf, dass das Kabel gerade aufgerollt wird, helfen Sie ggf. mit der Hand nach



Aufbewahren: Zum Aufbewahren kann das Gerät vertikal abgestellt werden und der Haken des ausziehbaren Rohrs (15) in die Aufnahmen am unteren Teil des Saugers und am hinteren Teil des Tragegriffs eingehakt werden.

Die Düsen 17 und 18 können an der Befestigung für Zubehörteile (16) des ausziehbaren Rohrs aufbewahrt werden.

5. LEEREN DES SCHMUTZBEHÄLTERS



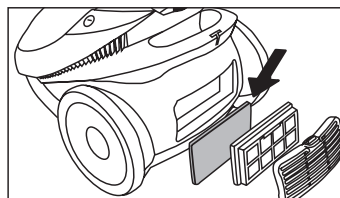
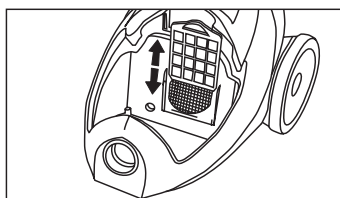
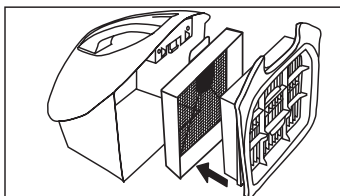
Unterbrechen Sie den Netzanschluss und nehmen Sie den Schlauch aus der Saugöffnung. Nehmen Sie den Schmutzbehälter heraus, indem Sie ihn an seinem Griff nach oben ziehen.

Wichtig: Benutzen Sie diesen Griff niemals zum Transport des Gerätes.

Nehmen Sie den HEPA-Filter aus seiner Aufnahme und entleeren Sie den Schmutzbehälter.

Um die Lebensdauer des HEPA-Filters zu verlängern, wird dieser durch ein Netz geschützt, das größere Staubpartikel filtert. Reinigen Sie dieses Netz bitte regelmäßig, ggf. mit einer weichen Bürste. Achten Sie darauf, dass das Netz dabei nicht beschädigt wird. Das Netz kann auch mit lauwarmem Wasser gereinigt werden. Dabei ist sicherzustellen, dass es danach vollständig getrocknet ist, bevor man es erneut einsetzt. Legen Sie den HEPA-FILTER wieder ein und setzen Sie dann den Schmutzbehälter wieder in den Staubsauger.

6. AUSTAUSCH DER FILTER



Unterbrechen Sie den Netzanschluss und nehmen Sie den Schlauch aus der Saugöffnung.

HEPA-Filter (4)

Dieser Filter muss ausgetauscht werden, wenn ein merkliches Nachlassen der Saugkraft festgestellt wird. Es ist empfehlenswert, den HEPA-Filter mindestens einmal pro Jahr zu wechseln.

Achtung: Benutzen Sie den Sauger niemals ohne den HEPA-Filter, da der Motor sonst Schaden erleiden könnte.

Schutzfilter Motor (5)

Dieser Filter befindet sich auf der gegenüberliegenden Seite des HEPA-Filters. Um ihn herauszunehmen, muss der Schmutzbehälter aus dem Sauger genommen werden. Ziehen Sie dann das Netz, das den Filter trägt, nach oben und ersetzen Sie den Filter durch einen neuen. Dieser Austausch sollte gleichzeitig mit dem Austausch des HEPA-Filters erfolgen.

Achtung: Benutzen Sie das Gerät nicht ohne den Motorschutzfilter.

Luftaustrittsfilter (10)

Dieser Filter reinigt die austretende Luft. Um ihn auszutauschen, entfernen Sie das Netz, das den Filter trägt und ersetzen Sie ihn durch einen neuen. Dieser Austausch sollte gleichzeitig mit dem Austausch des HEPA-Filters erfolgen.

7. REINIGUNG

Bevor Sie das Gerät reinigen, unterbrechen Sie bitte den Netzanschluss. Der Sauger und die Zubehörteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Löse- oder Scheuermittel.

TAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT.

8. SICHERHEIT

Dieser Sauger ist mit einer Überlastsicherung ausgestattet, die sicherstellt, dass der Sauger bei Überhitzung nicht mehr funktioniert (wenn z.B. die Rohre und/oder Lufteingangsdüsen verstopft sind). Wenn der Schalter während des Gebrauchs abschaltet, stellen Sie bitte den Leistungsregler auf Minimalleistung und warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist. Beseitigen Sie die Verstopfung und schalten Sie das Gerät wieder an.

Sollte der Sauger dann nicht mehr normal arbeiten, bringen Sie ihn bitte zu einem Technischen Kundendienst.

1. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Bocchetta di aspirazione.
2. Manico di apertura del contenitore dello sporco.
3. Contenitore dello sporco.
4. Filtro HEPA.
5. Filtro di protezione del motore.
6. Pedale Start – Stop.
7. Pedale avvolgicavo.
8. Regolazione elettronica della potenza.
9. Manico per il trasporto.
10. Filtro/Griglia uscita dell'aria.
11. Spazzola per pavimenti.
12. Tubo flessibile.
13. Regolatore manuale dell'aria.
14. Tubo telescopico.
15. Gancio tubo telescopico.
16. Fissaggio accessori.
17. Bocchetta - spazzola.
18. Bocchetta per tappezzerie.
18. Cavo.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione - Frequenza: 230V~50Hz.

Potenza nominale: 1.200 W.

3. AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA

- Leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservarle per consultarle in futuro.
- Prima di usare l'apparecchio, accertarsi che la tensione dell'impianto domestico coincida con quella riportata sulla targhetta delle caratteristiche sull'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio alla presa solo se l'impianto e la presa di corrente hanno una capacità di 16 A. Prima di avviare il motore, si consiglia di impostare la potenza minima e di aumentarla fino a quella potenza richiesta una volta avviato il motore.

- In caso di incompatibilità tra la presa di corrente e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa da un elettricista qualificato.
- Una volta rimosso l'imballaggio, accertarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non usare l'apparecchio e rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.
- Gli elementi dell'imballaggio (come sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto rappresentano un pericolo potenziale.
- Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente per la pulizia domestica, cioè per aspirare la polvere e la sporcizia da pavimenti, tappeti, moquette e altri tessuti, come descritto in queste istruzioni. Qualunque altro uso deve essere considerato improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di danni derivanti da un uso errato o irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- In caso di guasto e/o funzionamento anomalo, spegnere l'apparecchio e non cercare di ripararlo. Rivolgersi ad un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato e richiedere l'impiego di ricambi ed accessori originali.
- Non usare mai un apparecchio elettrico con il cavo o la spina danneggiati, in caso di funzionamento anomalo o di danneggiamento dell'apparecchio. Rivolgersi ad un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato per farlo esaminare, riparare o regolare. Il cavo di questo apparecchio deve essere sostituito esclusivamente presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.
- Prima di disfarsi definitivamente dell'apparecchio, renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

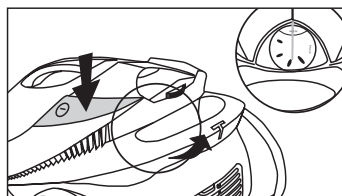
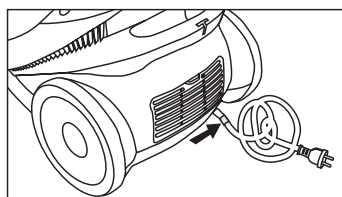
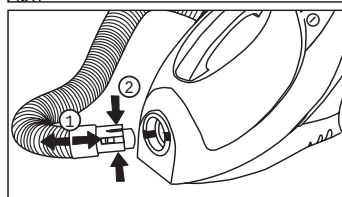
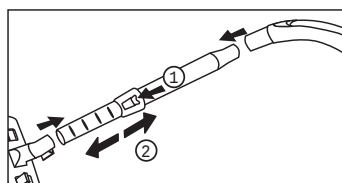
L'uso di qualunque apparecchio elettrico richiede il rispetto di alcune regole basilari.

In particolare

- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non toccare l'aspirapolvere né la spina con le mani o i piedi bagnati.
- Per staccare la spina dalla presa di corrente, non tirare mai il cavo.

- Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima di sostituire i filtri o pulire l'apparecchio e quando non lo si usa.
- Non usare l'aspirapolvere all'aria aperta e non passarla su superfici bagnate o per aspirare il sudiciume bagnato o umido.
- Non aspirare liquidi infiammabili come prodotti per la pulizia, benzina o i relativi vapori.
- Non aspirare oggetti duri, appuntiti o troppo grossi, né cerini, ceneri ancora calde, mozziconi di sigarette o materiali simili.
- Non permettere ai bambini o alle persone disabili di usare l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio vicino a forni, stufe o radiatori caldi.
- Non spostare l'apparecchio tirando il cavo o il tubo flessibile. Usare il manico di trasporto.
- Non usare l'aspirapolvere senza i filtri.
- Sostituire i filtri dopo aver aspirato della polvere molto sottile o dopo aver pulito un tappeto nuovo.
- Non aspirare polveri molto sottili come cemento, sabbia molto fine, farina, ecc.
- Non usare l'apparecchio se i canali di aspirazione sono ostruite, dato che potrebbe surriscaldare pericolosamente il motore.

4. MONTAGGIO E AVVIO



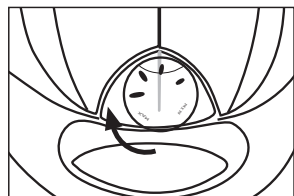
Per estrarre il tubo telescopico (14) alla lunghezza richiesta, spingere la chiusura in avanti, quindi innestarvi la spazzola (11) o una delle bocchette (17) o (18) ed inserire il tubo flessibile (12) sull'altra estremità del tubo telescopico.

Inserire il tubo flessibile nella bocchetta di aspirazione (1) facendo coincidere le fessure con le linguette del tubo fino all'innesto completo. Per sganciarlo, premere le linguette striate del tubo flessibile e tirare.

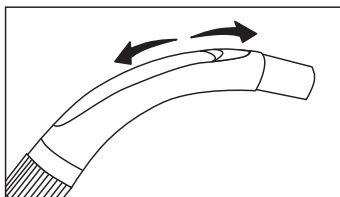
Estrarre il cavo di alimentazione (19) ed inserire la spina nella presa.

Attenzione: La fine del cavo è contraddistinta da una marca gialla. Non tirare ulteriormente il cavo quando è visibile questa marca perché si potrebbe danneggiare irrimediabilmente l'avvolgicavo.

Per mettere in moto l'aspirapolvere, premere il pedale Start-Stop (6). Per fermare il funzionamento, premere di nuovo lo stesso pedale. Prima di mettere in moto l'aspirapolvere, regolare la potenza al minimo mediante il regolatore elettronico della potenza (8) e poi impostare la potenza richiesta.



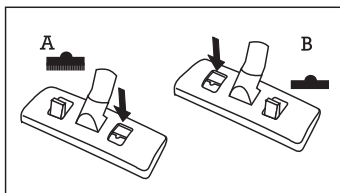
Per mezzo del regolatore elettronico della potenza (8) è possibile regolare la potenza di aspirazione a seconda del tipo di pavimento. La regolazione è possibile su qualsiasi punto dalla posizione MIN, che va usata per tende e tessuti delicati, fino alla posizione MAX per superfici molto sporche e pavimenti duri. In genere, eccetto in caso di sporco molto resistente o di aspirazione di tessuti delicati, si consiglia di usare l'aspirapolvere nella posizione economica intermedia tra MIN e MAX.



La forza di aspirazione si può regolare manualmente dall'impugnatura (13):

Finestra chiusa: maggiore forza di aspirazione.

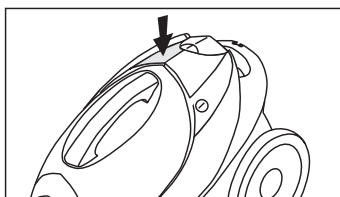
Finestra aperta: minore forza di aspirazione.



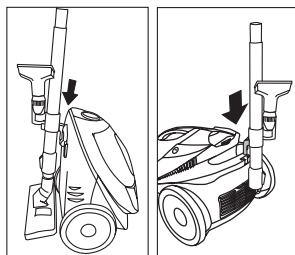
La spazzola per pavimenti (11) ha due posizioni di lavoro, a seconda del tipo di pavimento:

a) Posizione per pavimenti duri

b) Posizione per tappeti e moquette



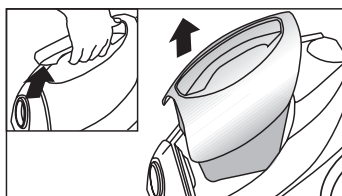
Dopo l'uso, fermare l'aspirapolvere, disinserire la spina dalla presa di corrente e premere il pedale dell'avvolgicavo (7). Cercare di avvolgere il cavo dritto, guidandolo con la mano se fosse necessario.



Stoccaggio: È possibile riporre l'apparecchio in posizione verticale, inserendo l'aggancio del tubo telescopico (15) nelle apposite sedi sulla parte inferiore dell'apparecchio e sulla parte posteriore del manico.

Le bocchette (17) e (18) possono essere riposte nell'apposita sede per gli accessori (16) del tubo telescopico.

5. SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DELLO SPORCO



Disinserire la spina dalla presa di corrente e staccare il tubo flessibile dalla bocca di aspirazione.

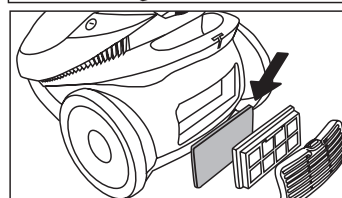
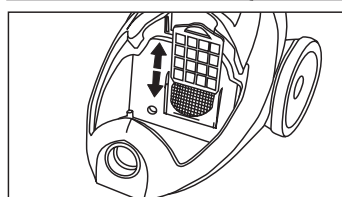
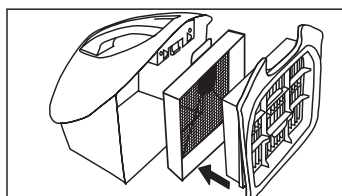
Estrarre il contenitore dello sporco tirando il manico verso l'alto.

Nota bene: Non usare questo manico per trasportare l'apparecchio.

Estrarre il filtro HEPA dalla propria sede e pulire il contenitore svuotandone il contenuto.

Rimettere a posto il filtro HEPA e quindi fissare il contenitore all'aspirapolvere.

6. SOSTITUZIONE DEI FILTRI



Disinserire la spina dalla presa di corrente e staccare il tubo flessibile dalla bocca di aspirazione.

Filtro HEPA (4)

Sostituire il filtro quando di nota che la forza di aspirazione è notevolmente diminuita. Si consiglia di sostituire il filtro HEPA come minimo una volta all'anno.

Attenzione: Non fare funzionare l'aspirapolvere senza il filtro HEPA perché altrimenti si potrebbe danneggiare il motore.

Filtro di protezione del motore (5)

Questo filtro è situato sul lato contrario al filtro HEPA. Per accedervi, occorre estrarre il contenitore dello sporco. Tirare verso l'alto la griglia che lo fissa e sostituirlo quando si effettua la sostituzione del filtro HEPA.

Attenzione: Non usare l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.

Filtro di uscita dell'aria (10)

Filtra l'aria che esce all'esterno. Togliere la griglia che lo fissa e sostituirlo quando si effettua la sostituzione del filtro HEPA.

7. PULIZIA

Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente.

L'aspirapolvere e gli accessori si possono pulire con un panno umido. Per la pulizia, non usare solventi né prodotti abrasivi.

NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Στόμιο αναρρόφησης
2. Λαβή για το άνοιγμα του δοχείου συγκέντρωσης των ακαθαρσιών
3. Δοχείο συγκέντρωσης των ακαθαρσιών
4. Φίλτρο HEPA
5. Φίλτρο προστασίας του μοτέρ
6. Πεντάλ θέσης σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας
7. Πεντάλ για την επανατύλιξη του καλωδίου
8. Ηλεκτρονικός ρυθμιστής ισχύος
9. Χειρολαβή μεταφοράς
10. Φίλτρο/Σχάρα εξόδου αέρα
11. Βούρτσα για πατώματα
12. Εύκαμπτος σωλήνας ("σπιράλ")
13. Μη αυτόματη ρύθμιση αέρα
14. Τηλεσκοπικός σωλήνας
15. Γάντζος τηλεσκοπικού σωλήνα
16. Στήριγμα εξαρτημάτων
17. Ακροστόμιο - ρύγχος
18. Ακροστόμιο για τάπητες
19. Καλώδιο

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση/Συχνότητα: 230V~50Hz.

Ονομαστική ισχύς: 1.200 W.

3. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που ακολουθούν και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος συμφωνεί με την αντίστοιχη ένδειξη που αναγράφεται στην πλακέτα της συσκευής.
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα μόνον εφόσον η ηλεκτρολογική εγκατάσταση και η πρίζα παρέχουν ισχύ 16 A. Προτού θέσετε σε λειτουργία το μοτέρ, συνιστάται να ρυθμίσετε την ισχύ λειτουργίας της συσκευής στη μικρότερη σκάλα και να την αυξήσετε στο επιθυμητό επίπεδο, αφού τεθεί σε λειτουργία το μοτέρ.
- Σε περίπτωση που το φως το συσκευής δεν ταιριάζει στην πρίζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλη. Αναθέστε αυτήν την εργασία σε επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Αφού αφαιρέσετε το υλικό της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν που εμπεριέχεται, δεν έχει υποστεί ζημιά. Αν έχετε αμφιβολίες ως προς την κατάσταση του προϊόντος κατά την παράδοσή του, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας.
- Μην αφήνετε μικρά παιδιά να παίζουν με τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, αφρολέξ κ.λπ.), γιατί τα υλικά αυτά αποτελούν κίνδυνο σε περίπτωση κατάποσης.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για τον οικιακό καθαρισμό, για την αναρρόφηση ξηράς σκόνης και ακαθαρσιών από πατώματα, χαλιά, μοκέτες και άλλα υφάσματα, όπως ακριβώς περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η συσκευή αυτή είναι ακατάλληλη και επικίνδυνη για οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, εσφαλμένη ή ανεύθυνη χρήση ή/και για βλάβες που οφείλονται σε επισκευή από μη εξειδικευμένο προσωπικό.
- Σε περίπτωση ζημιάς ή/και προβλημάτων κατά τη λειτουργία, θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή, χωρίς να προσπαθήσετε να την επισκευάσετε. Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας και ζητήστε να χρησιμοποιηθούν γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε καμία ηλεκτρική συσκευή της οποίας το καλώδιο ή το φως έχουν καταστραφεί ή όταν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί

οποιαδήποτε βλάβη. Μεταφέρετε τη συσκευή στο εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις, ώστε να την ελέγξουν, να την επισκευάσουν ή να τη ρυθμίσουν οι τεχνικοί. Η αντικατάσταση του καλωδίου της συσκευής αυτής θα πρέπει να γίνει σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας.

- Αν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, καλό είναι να κόψετε το τροφοδοτικό καλώδιο (αφού πρώτα αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα).

Για τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής απαιτείται η συμμόρφωση με ορισμένους βασικούς κανόνες.

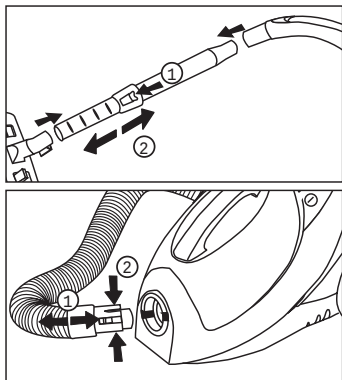
Συγκεκριμένα:

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε νερό
- Μην ακουμπάτε το φις, αλλά ούτε και την ηλεκτρική σκούπα, με βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα, τραβήξτε το φις και ΟΧΙ το καλώδιο.
- Όταν πρόκειται να αλλάξετε τα φίλτρα, να καθαρίσετε τη συσκευή ή να την αποθηκεύσετε, αποσυνδέστε πρώτα τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα έξω στο δρόμο, σε βρεγμένες

επιφάνειες, αλλά ούτε και να αναρροφάτε βρεγμένες ή νωπές ακαθαρσίες.

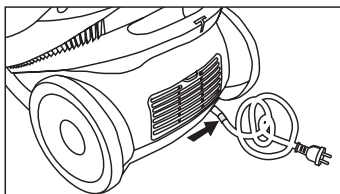
- Μην αναρροφάτε με τη σκούπα εύφλεκτα υγρά, όπως υγρά καθαρισμού, βενζίνη κ.λπ. ή τους ατμούς που αυτά εκλύουν.
- Μην αναρροφάτε σκληρά, αιχμηρά ή πολύ μεγάλα αντικείμενα, αλλά ούτε και σπέρτα, στάχτη που δεν έχει σβήσει, αποτσίγαρα ή άλλα παρεμφερή αντικείμενα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά ή άτομα με κάποια αναπηρία να χειρίζονται τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή δίπλα στις εστίες της κουζίνας, σε θερμάστρες ή ζεστά καλοριφέρ.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ή από τον εύκαμπτο σωλήνα. Πιάστε την από τη λαβή μεταφοράς της.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς προηγούμενως να έχετε τοποθετήσει τα φίλτρα της.
- Αντικαταστήστε τα φίλτρα για να αναρροφήσετε λεπτόκοκκη σκόνη ή να καθαρίσετε καινούργια χαλιά.
- Μην αναρροφάτε λεπτόκοκκη σκόνη όπως τσιμέντο, λεπτή άμμο, αλεύρι κ.λπ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν υπάρχει κάποιο εμπόδιο που φράσσει τις οδούς αναρρόφησης, γιατί μπορεί να προκληθεί επικίνδυνη υπερθέρμανση του μοτέρ.

4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



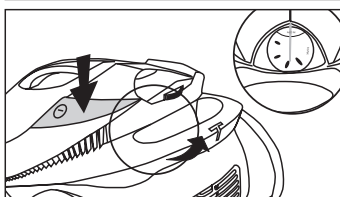
Για να ρυθμίσετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό του μήκος, σπρώξτε το μάνταλο προς τα εμπρός και στη συνέχεια συνδέστε το με τη βούρτσα (11) ή με ένα από τα ακροστόμια (17) ή (18) και τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα (12) μέσα στο άλλο άκρο του τηλεσκοπικού σωλήνα.

Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο στόμιο αναρρόφησης της σκούπας (1) προσαρμόζοντας και στερεώνοντας το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στις βόλτες του στομίου αναρρόφησης. Για να βγάλετε το σωλήνα από το στόμιο αναρρόφησης της συσκευής, πιέστε τα ραβδωτά πτερύγια του εύκαμπτου σωλήνα και τραβήξτε προς τα έξω.

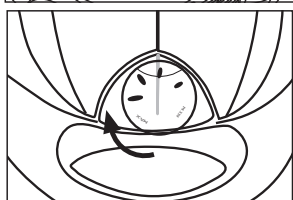


Τραβήξτε από τη σκούπα το καλώδιο σύνδεσης (19) και βάλτε το στην πρίζα.

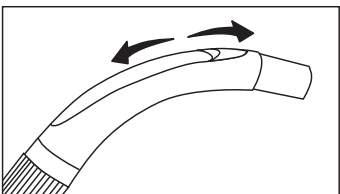
Προσοχή: Το άκρο του καλωδίου που θα μπει στην πρίζα, φέρει ένα σημάδι κίτρινου χρώματος. Όταν δείτε το σημάδι αυτό, μη συνεχίσετε να τραβάτε άλλο το καλώδιο, γιατί ενδεχομένως να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στο μηχανισμό επανατύλιξης του καλωδίου.



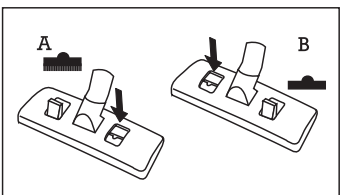
Πατήστε το πεντάλ (6) για να θέσετε την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία. Για να τη σταματήσετε, πατήστε ξανά το ίδιο πεντάλ. Προτού θέσετε την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία, ρυθμίστε την ισχύ λειτουργίας της στο ελάχιστο από τον ηλεκτρονικό ρυθμιστή ισχύος (8) και στη συνέχεια επιλέξτε την ισχύ λειτουργίας που επιθυμείτε.



Με τον ηλεκτρονικό ρυθμιστή ισχύος (8), μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ αναρρόφησης, ανάλογα με το είδος του δαπέδου που επιθυμείτε να καθαρίσετε, σε οποιοδήποτε σημείο της ελάχιστης σκάλας για να καθαρίσετε κουρτίνες, ευαίσθητα υφάσματα, και σε οποιοδήποτε σημείο της μέγιστης σκάλας για να καθαρίσετε σκληρή βρωμιά και σκληρά δάπεδα/επιφάνειες. Γενικά, εκτός από τις περιπτώσεις καθαρισμού υπερβολικής βρωμιάς ή καθαρισμού ευαίσθητων υφασμάτων, σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα στην ενδιάμεση σκάλα εξοικονόμησης ρεύματος, ανάμεσα στις θέσεις MAX και MIN.

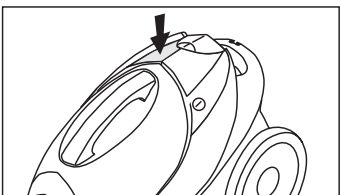


Μπορείτε να ρυθμίσετε με το χέρι την ένταση της ισχύος αναρρόφησης της σκούπας από τη λαβή (13): Κλειστό παραθυράκι: μέγιστη ισχύς αναρρόφησης. Ανοικτό παραθυράκι: ελάχιστη ισχύς αναρρόφησης.

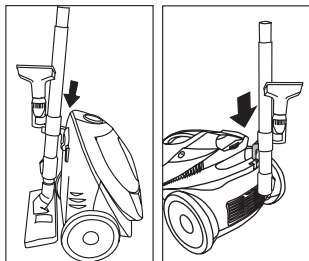


Η βούρτσα για πατώματα (11) δουλεύει σε δύο θέσεις, ανάλογα με το είδος του πατώματος:

- α) Θέση για σκληρά πατώματα
- β) Θέση για χαλιά και μοκέτες



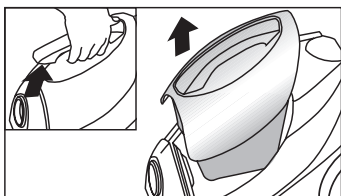
Όταν τελειώσετε τον καθαρισμό με την ηλεκτρική σκούπα, σταματήστε τη λειτουργία της, αποσυνδέστε την από την πρίζα και πατήστε το πεντάλ αυτόματη επανατύλιξης του καλωδίου (7). Προσπαθήστε ώστε το καλώδιο να επανατυλιχθεί σε ευθεία γραμμή, βοηθώντας το με το χέρι σας, αν χρειάζεται.



Αποθήκευση: Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση, με το γάντζο του τηλεσκοπικού σωλήνα (15) μέσα στις υποδοχές που βρίσκονται στο κάτω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας και στο πίσω μέρος της χειρολαβής μεταφοράς.

Τα ακροστόμια 17 και 18 μπορείτε να τα φυλάξετε στην θέση για τα εξαρτήματα (16), επάνω στον τηλεσκοπικό σωλήνα.

5. ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ ΑΚΑΘΑΡΣΙΩΝ



Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και τον εύκαμπτο σωλήνα από το στόμιο αναρρόφησης. Βγάλτε το δοχείο όπου έχουν συγκεντρωθεί οι ακαθαρσίες, πιάνοντάς το από τη λαβή του και τραβώντας το προς τα επάνω.

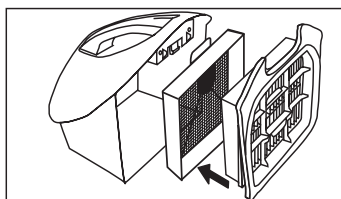
Σημαντικό: Μην πιάνετε αυτή τη λαβή για να μεταφέρετε τη συσκευή.

Βγάλτε το φίλτρο HEPA από τη θέση του και καθαρίστε το δοχείο αδειάζοντάς το.

Επανατοποθετήστε το φίλτρο HEPA και στη συνέχεια προσαρμόστε το δοχείο μέσα στην ηλεκτρική σκούπα. Το φίλτρο HEPA περιβάλλεται από ένα δίχτυ το οποίο φιλτράρει τα μεγαλύτερα σωματίδια σκόνης, ώστε να παρατείνεται η διάρκεια ζωής του φίλτρου.

Καθαρίζετε το δίχτυ συχνά με μία μαλακή βούρτσα, αν είναι απαραίτητο, και προσέχετε να μην καταστραφεί ή σπάσει. Μπορείτε επίσης να το πλύνετε σε χλιαρό νερό, φροντίζοντας να το στεγνώσετε καλά, προτού το τοποθετήσετε και πάλι στη θέση του.

6. ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΩΝ



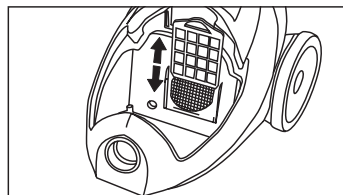
Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και τον εύκαμπτο σωλήνα από το στόμιο αναρρόφησης.

Φίλτρο HEPA (4)

Αλλάζετε το φίλτρο όταν βλέπετε ότι η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί σε σημαντικό βαθμό.

Συνιστάται να αλλάζετε το φίλτρο HEPA τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

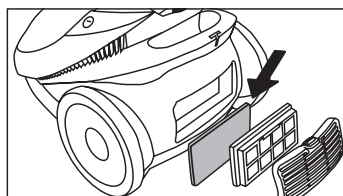
Προσοχή: Μην θέτετε σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα χωρίς να έχετε ήδη τοποθετήσει το φίλτρο HEPA, γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μοτέρ.



Φίλτρο προστασίας του μοτέρ (5)

Το φίλτρο αυτό βρίσκεται στην αντίθετη πλευρά από εκείνη που βρίσκεται το φίλτρο HEPA. Για να δείτε αυτό το φίλτρο θα πρέπει να βγάλετε το δοχείο συγκέντρωσης ακαθαρσιών. Για να αλλάξετε το φίλτρο, τραβήξτε τη σχάρα που το συγκρατεί προς τα πάνω και αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο φίλτρο, όταν αλλάζετε το φίλτρο HEPA.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς να έχετε ήδη τοποθετήσει το φίλτρο προστασίας του μοτέρ.



Το φίλτρο εξόδου αέρα (10)

Φιλτράρει τον αέρα που βγαίνει προς τα έξω. Για να το αλλάξετε, βγάλτε τη σχάρα που το συγκρατεί και αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο φίλτρο, όταν αλλάζετε το φίλτρο HEPA.

7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Προτού ξεκινήσετε να καθαρίζετε τη συσκευή, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα. Μπορείτε να καθαρίσετε την ηλεκτρική σκούπα και τα εξαρτήματά της με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή αποξεστικά προϊόντα για τον καθαρισμό της. ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΝΕΝΑ ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.

8. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει ένα μηχανισμό προστασίας από την υπερφόρτωση, που σημαίνει ότι η σκούπα θα σταματήσει να λειτουργεί σε περίπτωση που υποστεί υπερθέρμανση (π.χ. αν οι σωλήνες ή/και τα ακροστόμια εισόδου αέρα παραμείνουν μπλοκαρισμένα). Σε περίπτωση που η ηλεκτρική σκούπα σβήσει, ενώ τη χρησιμοποιείτε, τοποθετήστε το χειριστήριο ρύθμισης ισχύος στην ελάχιστη σκάλα και περιμένετε μερικά λεπτά έως ότου κρυώσει το μοτέρ. Εντοπίστε και εξαλείψτε την αιτία που προκάλεσε τη διακοπή και θέστε την ηλεκτρική σκούπα ξανά σε λειτουργία.

Αν η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί κανονικά, μεταφέρετέ την στο εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής βοήθειας/σέρβις.

1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Szívó nyílás
2. Portároló rekesz fedél
3. Portároló rekesz
4. HEPA szűrő
5. Motorvédő szűrő
6. Start/stop pedál
7. Kábelcsévélő pedál
8. Teljesítmény szabályzó
9. Fogantyú
10. Levegőszűrő
11. Padlókefe
12. Flexibilis cső
13. Kézi levegő szabályzó
14. Teleszkópos cső
15. Teleszkópos cső akasztója
16. Tartozékrögzítő elem
17. Szívófej
18. Tapétatisztító fej
19. Csatlakozó vezeték.

2. MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség/Frekvencia: 230V~50Hz.

Teljesítmény: 1.200 W.

3. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

E készülék első használata előtt figyelemmel olvassa el jelen használati utasítást és tegye el azt későbbi használat esetére. Csak így érheti el a legkedvezőbb használati eredményt és a maximális biztonságot.

- Mielőtt használatba venné a készüléket, bizonyosodjon meg, hogy a csatlakozó aljzat és a berendezés is megfelelő csatlakozással rendelkeznek-e. Amennyiben eltérés van a csatlakozó aljzat és a készülék dugasza között,

cseréltesse ki a csatlakozó aljzatot képzett szakember segítségével.

- Csak 16A biztosíték mellett helyezhető üzembe a készülék. A beüzemelés után, először csak alacsony fokozaton üzemeltessük a készüléket, majd ha már bemelegedett, csak akkor érdemes magasabb teljesítményre kapcsolni. A gyártó nem tehető felelőssé a rendszer földelési hiányosságából adódó káraiért.
- Miután eltávolította a csomagolást, bizonyosodjék meg, hogy a készülék megfelelő állapotban van, kétség esetén forduljon az eladó bolthoz.
- A csomagolás alkotó részei (műanyag tasak, polisztiren hab, stb.) ne kerüljenek a gyermekek kezébe, mert lehetséges veszélyforrások lehetnek.
- Nem javasoljuk különféle adapterek, T-dugók és/vagy hosszabbító használatát.
- Ezt a készüléket csak háztartási célokra használhatjuk. A készüléket por szívására tervezték. Bármilyen más irányú alkalmazás nem megfelelőnek vagy veszélyesnek minősül.
- A gyártó nem tehető felelőssé a nem megfelelő, hibás és felelőtlen használatból és/vagy a nem képzett személyek által végzett javításokból adódó esetleges károkért.
- A készülék bármilyen meghibásodása vagy nem megfelelő működése esetén, kapcsolja ki azt, és ne próbálja megjavítani. Amennyiben javításra volna szükség, forduljon a jótállási jegyen szereplő valamelyik szervizhez. Ha a fentieket nem tartja tiszteletben, veszélyezteti saját és készüléke biztonságát.
- Ha úgy dönt, hogy többé nem használja a készüléket, vágja el a csatlakozó vezetéket, miután kihúzta az aljzattól.

- A felhasználó ne végezzen kábelcserét. Abban az esetben, hogy ha a porszívó meghibásodna, vagy ki kellene cserélni a vezetéket, kizárólag a szervizhez forduljon.

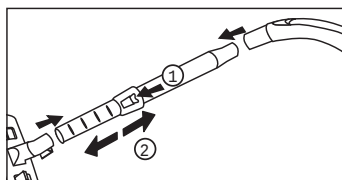
Bármilyen elektromos készülék használatához szükséges néhány alapvető szabály betartása.

FŐKÉPPEN:

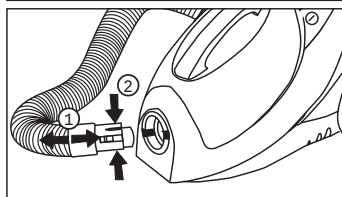
- Ne nyúljon a készülékhez vizes, vagy nedves kezekkel vagy lábakkal.
- Ne használja a készüléket nedves, vagy fürdőzésre használatos helyiségekben.
- Ne engedélyezze, hogy gyermekek vagy beszámíthatatlan személyek használják a készüléket.
- Ne hagyja őrizetlenül a bekapcsolt készüléket, mert veszély forrása lehet.

- A villásdugó kihúzásakor sohase a kábelt húzza.
- A készüléket húzza ki a hálózathoz, bármilyen tisztítási vagy karbantartási folyamat megkezdése előtt.
- Szűrőbetét nélkül a készüléket nem szabad működtetni.
- Ne szívjon fel a készülékkel finom porokat, mint a cement, homok, liszt.
- Húzza ki a készüléket, amikor nem használja. Ne hagyja becsatlakozva, ha nem szükséges.

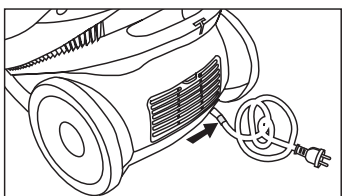
4. ÖSSZESZERELÉS ÉS ÜZEMBEHELYEZÉS



A teleszkópos cső kihúzásához (14) és a használati igényeknek megfelelő távolság eléréséhez, nyomja előre a reteszt, majd helyezze fel a padlókefe fejet (11) vagy bármelyik szívófejet (17) vagy (18) végezetül csatlakoztassa a flexibilis csövet (12) a teleszkópos cső másik végéhez.

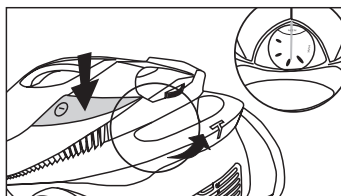


Csatlakoztass a flexibilis csövet a készülék szívó nyílásához (1). A kihúzásához nyomja meg a két oldalon található gombokat egyszerre és húzza maga felé a cső fejét.



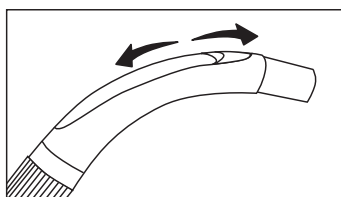
Húzza ki a hálózati kábelt (19) és csatlakoztassa a hálózati aljzatra.

Figyelem: Egy sárga csík jelzi a kábel végét. Nem szabad tovább húzni a kábelt, ha ez a sárga csík a látómezőbe kerül, mert javíthatatlan károsodást okozhat a kábelcsévéző rendszerben.



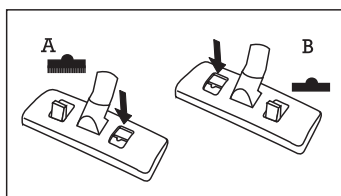
Nyomja meg a start-stop pedált (6) a készülék elindításához. Ha le akarja állítani a készüléket, nyomja meg ismét a start-stop pedált. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, állítsa a teljesítmény szabályzót a minimum fokozatra (8) majd üzem közben fokozza a teljesítményt.

A teljesítmény szabályzó segítségével (8) választhatja ki a készülék szívóteljesítményét a tisztítandó felület függvényében. Érdemes finom szövetek, függönyök esetében a minimum fokozat körüli teljesítményt választani és kemény felületekre, komoly szennyeződésekre erősebb teljesítménnyel dolgozni. Háztartási szennyeződésekre a közepes fokozat mellett adja le a készülék a legoptimálisabb teljesítményt. Érdemes a MIN és a MAX fokozat között üzemeltetni a készüléket.



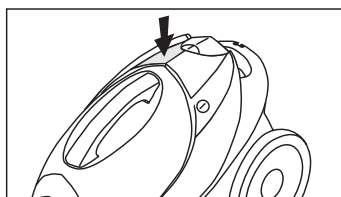
A szívóteljesítmény fokozata állítható a kézi levegő szabályzó segítségével (13): Zárt nyílás: nagyobb szívóteljesítmény.

Nyitott nyílás: alacsonyabb szívó teljesítmény

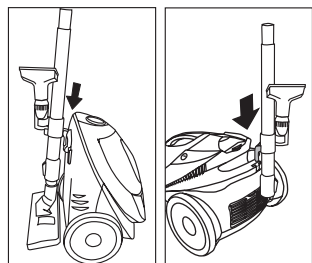


A padlókefe (11) 2 eltérő felület tisztítására alkalmas keféssal rendelkezik

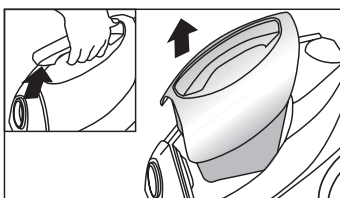
- a) Kemény felületek részére
- b) Szőnyegek részére



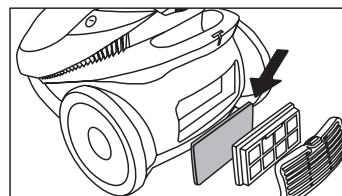
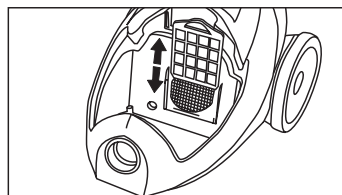
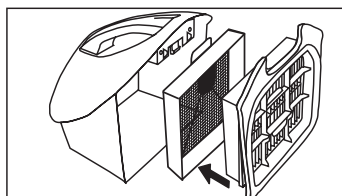
Amennyiben befejezte a készülék használatát, állítsa le és húzza ki a csatlakozó kábelt a fali aljzatból. Nyomja meg a kábelcsévlő pedált, mely automatikusan feltekéri vezetékét (7). Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne törjön meg, és ne csavarodjon meg. Érdemes kézzel rásegíteni.



5. PORTÁROLÓ REKESZ TISZTÍTÁSA



6. A SZŰRŐK CSERÉJE



TÁROLÁS: A készüléket függőlegesen is lehet tárolni. A teleszkópos cső az akasztójánál fogva rögzíthető (15) melyre a (17) és (18) szívófejeket lehet rögzíteni a (16) tartozék rögzítő elem segítségével.

Áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a szívócsövet a készülékből. Emelje ki a portároló rekeszt a fogantyújánál fogva.

Fontos: Nem szabad ezt a fogantyút a készülék szállítására alkalmazni.

Emelje ki a HEPA szűrőt helyéről és tisztítsa meg a szűrőt a szennyeződésektől.

Helyezze vissza a HEPA szűrőt, majd rakja vissza a portároló rekeszt a készülékbe.

A HEPA szűrő egy portaszító felülettel van bevonva a komolyabb szennyeződések ellen. Érdemes időközönként egy kefe segítségével megtisztítani a felületét ügyelve arra, hogy ne törjön meg a szűrő. A szűrőt folyóvízben is el lehet mosni, de csak teljesen száraz állapotban lehet visszahelyezni a helyére.

Áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a szívócsövet a készülékből.

HEPA szűrő(4)

Cserélje ki a szűrőt, ha úgy érzi, hogy csökkent a készülék teljesítménye. Érdemes évente egyszer elvégezni ezt a műveletet.

Figyelem: Nem szabad a készüléket HEPA szűrő nélkül üzemeltetni. A készülék motorja javíthatatlan károsodást szenvedhet

Motorvédő szűrő (5)

A HEPA szűrővel ellentétes oldalon található.

Hozzáféréséhez először ki kell emelni a portároló rekeszt. Kiemeléséhez, csúsztassa felfelé a védőrácsot és emelje ki a szűrőt. A HEPA szűrővel egy időben kell cserélni. **Figyelem: Nem szabad a készüléket motorvédő szűrő nélkül üzemeltetni. A készülék motorja javíthatatlan károsodást szenvedhet.**

A levegőszűrő (10)

A kifelé áramló levegőt szűri meg a szennyeződéstől. Kiemeléséhez, pattints ki a védőrácsot és emelje ki a szűrőt. A HEPA szűrővel egy időben kell cserélni.

7. TISZTÍTÁS

Húzza ki a vezetéket és törölgesse át a készülék felületét egy nedves ronggyal. Ne alkalmazzon a tisztításhoz se tisztítószereket, sem pedig súrolószereket. A tisztántartáshoz elegendő, ha egy nedves törölkendőt végigsimítunk a hideg felületen. A készüléket nem szabad folyóvíz alá helyezni.

8. BIZTONSÁG

Ez a készülék automata megszakítóval rendelkezik arra az esetre ha az üzemelés közben a porszívó túlmelegedne (pl: abban az esetben ha a szívófej, vagy a szívócső eltömődik). Ha működés közben leállna a készülék, állítsa a fokozatkapcsolót minimum fokozatra és várjon néhány percig, míg a motor teljesen ki nem hűl. Hárítsa el az akadályt és helyezze ismételtlen üzembe a készüléket.

Abban az esetben ha a készülék nem lépne működésbe, forduljon a jótállási jegyen szereplő szervizek egyikéhez.

1. POPIS

1. Vstup sání
2. Rukojeť prachové schránky
3. Prachová schránka
4. Filtr HEPA
5. Ochranný filtr motoru
6. Pedál spouštění – zastavení
7. Pedál navíjení kabelu
8. Elektronický regulátor výkonu
9. Transportní rukojeť
10. Filtr/ mřížka výstupu vzduchu
11. Podlahová hubice
12. Sací hadice
13. Ruční regulace vzduchu
14. Teleskopická trubka
15. Západka teleskopické trubky
16. Hák na příslušenství
17. Hubice – kartáč
18. Hubice na čalounění
19. Síťový přívod

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí / frekvence: 230V~50Hz.

Jmenovitý příkon: 1.200 W.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotřebiča je 76 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

3. DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Přečtěte si pečlivě následující pokyny a uchovávejte je pro budoucí vyhledávání informací.
- Před prvním použitím vysavače ověřte, zda síťové napětí ve Vaší el. zásuvce odpovídá napětí udávanému pro toto zařízení.
- Vysavač připojte do elektrické sítě zasunutím zástrčky síťového přívodu pouze, když el. instalace a zásuvka jsou určeny pro proud 16 A. Doporučujeme, abyste před zapnutím vysavače nastavili

výkon na minimum a potom, když je již motor v provozu, jej postupně zvyšovali na žádanou úroveň.

- Pokud zásuvka neodpovídá uvedenému proudu, nechte ji vyměnit kvalifikovaným elektrotechnikem.
- Po odstranění obalu zkontrolujte, zda je spotřebič v bezvadném stavu. V případě pochybnosti jej nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní dílnu.
- Spotřebič je konstruován pouze pro domácí čištění, t.j. pro odstraňování prachu a nečistot z podlahových ploch, pokrývek, koberců a jiných tkanin, jak je uvedeno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití je považováno za nepřiměřené, a tudíž nebezpečné.
- Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody vzniklé z nesprávného používání a/nebo za opravy provedené nekvalifikovanými osobami.
- V případě technické závady nebo nesprávné funkce spotřebič vypněte a nepokoušejte se jej opravovat. Opravy musí provádět pouze autorizovaný servis. Vždy požadujte použití originálních náhradních dílů a příslušenství.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozený síťový přívod nebo zástrčka, pokud nefunguje správně nebo je jakýmkoli způsobem poškozený. K opravě nebo úpravě jej předejte do autorizované servisní dílny. Přívod musí vyměňovat pouze kvalifikovaný servis.
- Pokud se rozhodnete, že již nadobro vyřadíte spotřebič z provozu, je vhodné, po předchozím ověření, že je odpojen od elektrické sítě vytažením zástrčky, ustříhnout síťový přívod.

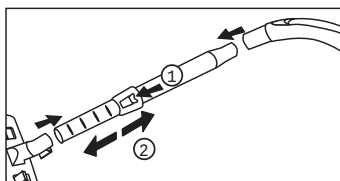
Při používání každého elektrického zařízení se musí dodržovat určitá základní pravidla:

ZEJMÉNA:

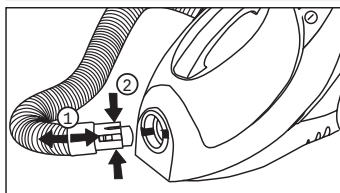
- Nikdy vysavač neponořujte do vody.
- Nikdy se nedotýkejte zástrčky nebo vysavače mokřma rukama nebo nohama.

- Nikdy netahejte pouze za síťový přívod při odpojování výrobku ze zásuvky.
- Před výměnou filtrů nebo čištěním nebo po ukončeném použití vždy odpojte vysavač od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Nepoužívejte vysavač venku nebo na mokřích plochách. Nevysávejte mokřý nebo vlhký prach nebo částice nečistot.
- Nikdy neodsávejte hořlavé kapaliny jako jsou čisticí kapaliny nebo benzin atd. ani jejich výpary.
- Nenasávejte tvrdé, ostré nebo nadměrně velké předměty, zápalky, žhavý popel, nedopalky cigaret nebo jakýkoli podobný materiál.
- Nedovolte používat vysavač dětem nebo osobám mentálně postiženým.
- Nenechávejte vysavač v blízkosti horkých kamen, topných těles nebo radiátorů.
- Nepřemísťujte vysavač tahem za síťový přívod nebo ohebnou trubku. Používejte k tomu určenou transportní rukojeť.
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez namontovaných filtrů.
- Nevysávejte velmi jemné částice, na příklad cement, jemný písek nebo mouku atd.
- Nepoužívejte vysavač, když jsou jakýmkoli způsobem ucpány sací kanály, to by mohlo způsobit přehřátí motoru.

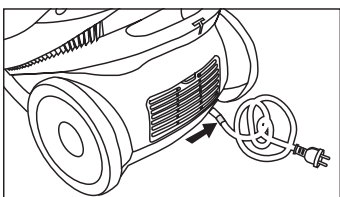
4. PRVNÍ MONTÁŽ A POUŽITÍ



K prodloužení teleskopické trubky (14) na Vámi požadovanou délku zatlačte západku směrem dopředu. Potom připojte podlahovou hubici (11) nebo některou z hubic (17) nebo (18) k jednomu konci trubky a na druhý konec nasuňte hadici (12).

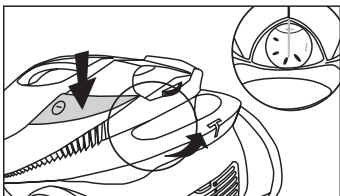


Vsuňte hadici do vstupu sání (1), přitom kontrolujte pro bezpečné dosednutí, zda se drážky kryjí s odpovídajícími výstupky. K uvolnění jednoduše stiskněte rýhovaná křídla na ohebné trubce a zatáhněte za ně.

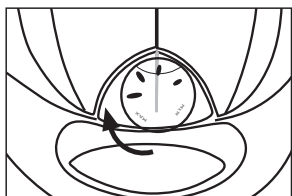


Vytáhněte přívod (19) z krytu, v němž je navinut, a připojte jej k elektrické síti.

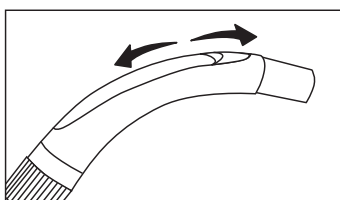
Varování: Konec přívodu je označen žlutou značkou. Když se objeví tato žlutá značka, netahejte dál za přívod, to by mohlo neopravitelně poškodit jeho navíjecí mechanismus.



K zapnutí vysavače stiskněte pedál spouštění – zastavení (6). K zastavení stiskněte prostě pedál ještě jednou. Před zapnutím vysavače použijte elektronický regulátor výkonu (8) k nastavení výkonu na minimum a potom, když je motor v chodu, postupně zvyšujte nastavení na požadovanou úroveň.



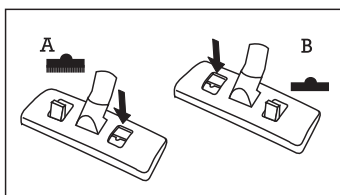
Elektronický regulátor výkonu (8) umožňuje nastavit sací výkon podle povrchu podlahy, která se má vysávat. Úroveň výkonu můžete nastavit na libovolnou polohu mezi Minimem (doporučeno pro záclony a jemné tkaniny) a Maximem (doporučeno pro vysoké koncentrace nečistot a tvrdé podlahové plochy). Doporučujeme pro běžné použití nastavení na úspornou polohu uprostřed mezi MAX a MIN.



Sací výkon je možno také regulovat ručně nastavením uzávěrky v rukojeti (13).

Zavřená uzávěrka: větší sací výkon.

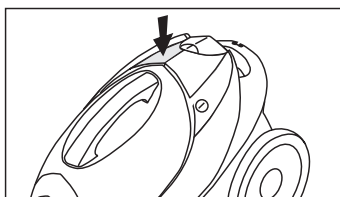
Otevřená uzávěrka: menší sací výkon.



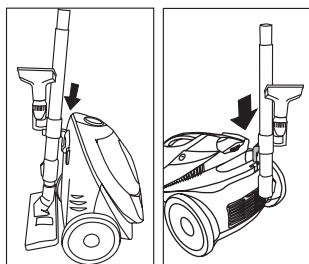
Podlahová hubice (11) má dvě pracovní polohy:

A) poloha pro vysávání tvrdých povrchů podlahy

B) poloha pro vysávání pokrývek a koberců

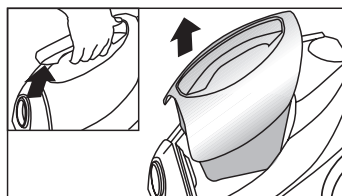


Když jste skončili použití vysavače, vypněte jej, vytáhněte kabel ze zásuvky a stiskněte pedál automatického navíjení přívodu (7). Při navíjení kontrolujte, zda přívod není zkroucený nebo netvoří smyčky. Pokud je třeba, vedte jej ručně.



Skladování: Vysavač se může skladovat ve svislé poloze, se západkou teleskopické trubky (15) zasunutou do pouzdra umístěného pod vysavačem nebo v zadní části transportní rukojeti. Hubice 17 a 18 se mohou připevnit k háku na příslušenství (16), umístěnému na teleskopické trubce.

5. VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉ SCHRÁNKY



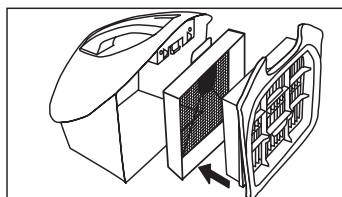
Odpojte vysavač od elektrické sítě vytažením zástrčky a vyjměte hadici ze vstupu sání. Vyjměte prachovou schránku vytažením nahoru za rukojeť.

Důležité: Nikdy nepoužívejte tuto rukojeť pro přenášení vysavače.

Vymontujte filtr HEPA a vyprázdněte a vyčistěte schránku.

Pro prodloužení životnosti je filtr HEPA chráněn sítí, která filtruje větší částice prachu. Čistěte síť často měkkým kartáčem, je-li třeba, přitom dávejte pozor, abyste ji nerozbili. Můžete ji také mýt teplou vodou. Před jejím vrácením zkontrolujte, zda je úplně suchá. Vraťte filtr HEPA a potom vraťte prachovou schránku zpět do původní polohy.

6. VÝMĚNA FILTRU

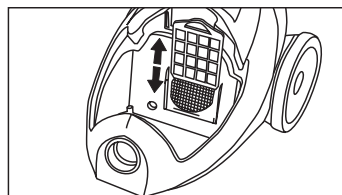


Odpojte vysavač od sítě vytažením elektrické zástrčky a vyjměte hadici ze vstupu sání.

Filtr HEPA (4)

Tento filtr se musí vyměnit, kdykoli zpozorujete významný pokles sací síly. Doporučujeme vyměňovat filtr HEPA alespoň jednou za rok.

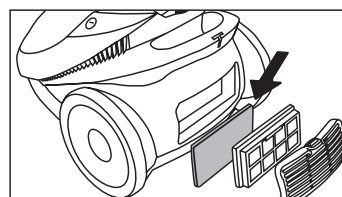
Varování: Nikdy nepoužívejte vysavač bez filtru HEPA, to by mohlo poškodit motor.



Ochranný filtr motoru (5)

Tento filtr se nachází proti filtru HEPA. Pro přístup k němu nejprve vyjměte prachovou schránku a potom vytáhněte nahoru mřížku, která jej přidržuje na místě. Tento filtr je třeba vyměňovat při každé výměně filtru HEPA.

Varování: Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.



Filtr výstupu vzduchu (10)

Tento prvek filtruje vzduch vyfukovaný z vysavače. K výměně tohoto filtru prostě vyjměte mřížku, která jej přidržuje na místě. Tento filtr je třeba vyměňovat při každé výměně filtru HEPA.

7. ČIŠTĚNÍ

Před prováděním jakéhokoli čištění odpojte vysavač od sítě vytažením elektrické zástrčky. Vysavač a jeho příslušenství je třeba čistit vlhkou houbou.

Nikdy nepoužívejte pro čištění rozpouštědla nebo brusné prostředky. Nikdy neponořujte vysavač do vody nebo jiné tekutiny.

8. BEZPEČNOST

Tento vysavač je vybaven ochranou proti přetížení, která zabraňuje, aby vysavač pracoval, je-li přetížen (na př. když trubky a/nebo hubice přívodu vzduchu jsou zacpány). Pokud se vysavač vypne, když jej používáte, nastavte ovládání výkonu na minimum a vyčkejte několik minut, aby se motor ochladil. Odstraňte překážku a opět vysavač zapněte. Pokud vysavač ani potom nefunguje normálně, dejte jej opravit v servisní dílně.

1. OPIS

1. Sací otvor
2. Rukoväť zberača prachu
3. Zberač prachu
4. Filter HEPA
5. Ochranný filter motora
6. Ovládač spustenie – zastavenie
7. Ovládač navijania sieťového prívodu
8. Elektronický regulátor výkonu
9. Manipulačná rukoväť
10. Filter/ mriežka výstupného vzduchu
11. Podlahová hubica
12. Sacia hadica
13. Ručná regulácia vzduchu
14. Teleskopická rúrka
15. Poistka teleskopickkej rúrky
16. Háčik na príslušenstvo
17. Hubica – kečka
18. Hubica na čalúnenie
19. Sieťový prívod

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie / frekvencia: 230V~50Hz.

Menovitý príkon: 1.200 W.

3. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Prečítajte si dôkladne nasledujúce pokyny a uchovajte si ich aj pre budúcnosť.
- Pred prvým použitím vysávača si preverte, či sieťové napätie vo Vašej zásuvke zodpovedá napätiu udávanému pre tento spotrebič.
- Vysávač pripojte do elektrickej siete zasunutím vidlice sieťového prívodu len ak je elektrický okruh zásuvky istený ističom pre prúd 16 A. Doporučujeme, aby ste pred každým zapnutím vysávača nastavili výkon na minimum a potom, keď už je motor v prevádzke, ho postupne zvýšili na požadovanú úroveň.

- Ak zásuvka nezodpovedá uvedenému prúdu, nechajte ju vymeniť odborníkovi.
- Po rozbalení spotrebiča skontrolujte, či je v bezchybnom stave. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na autorizovaný servis.
- Spotrebič je konštruovaný len na použitie v domácnosti, teda na vysávanie prachu a drobných nečistôt z podlahových plôch, koberec a iných tkanín, ako je uvedené v tomto návode. Akékoľvek iné použitie je považované za neprimerané a teda za nebezpečné.
- Výrobca a predávajúci nezodpovedá za škody spôsobené neprimeraným použitím a/alebo zásahom nekvalifikovanej osoby do spotrebiča.
- V prípade technickej poruchy alebo nesprávnej funkcie spotrebiča ihneď vypnite a nepokúšajte sa ho opravovať. Opravy musí vykonať iba autorizovaný servis. Vždy vyžadujte použitie originálnych náhradných dielov a príslušenstva.
- Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ je poškodený sieťový prívod alebo vidlica. Ich opravu, úpravu alebo výmenu môže vykonať jedine autorizovaný servis.
- Ak sa rozhodnete spotrebič definitívne vyradiť z prevádzky, doporučujeme odrezať sieťový prívod, po predchádzajúcom overení, či je odpojený od elektrickej siete vytiahnutím vidlice.

Pri používaní akéhokoľvek elektrického zariadenia musia byť dodržiavané určité základné pravidlá a to najmä:

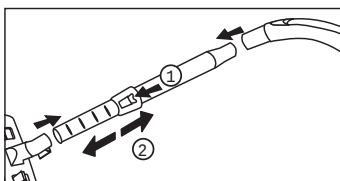
- Nikdy vysávač neponorte do vody.
- Nikdy sa nedotýkajte vysávača mokrou časťou tela.
- Nikdy neťahajte len za sieťový prívod, ak odpojujete výrobok zo zásuvky.
- Pred výmenou filtra, čistením alebo po ukončení práce vždy odpojte vysávač od elektrickej siete vytiahnutím vidlice zo zásuvky.
- Nepoužívajte vysávač vonku alebo na mokrych plochách. Nevysávajte mokry alebo vlhký prach alebo nečistoty.

- Nikdy nevysávajte horľavé kvapaliny ako je benzín a iné čistiace kvapaliny, ani neodsávajte ich výpary.
- Nenasávajte tvrdé, ostré alebo nadmerne veľké predmety, zápalky, žeravý popol, ohorky cigariet alebo akýkoľvek podobný materiál.
- Nedovoľte vysávač používať deťom alebo mentálne postihnutým osobám.
- Nenechávajte vysávač v blízkosti horúcich piecok, vykurovacích telies alebo iných zdrojov sálavého tepla.
- Nemanipulujte s vysávačom ťahom za sieťový prívod alebo za ohybnú saciu

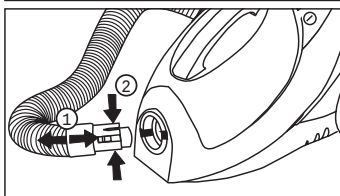
hadicu. Používajte na to určenú manipulačnú rukoväť.

- Nikdy nepoužívajte vysávač bez namontovaných filtrov.
- Nevysávajte veľmi jemné častice, ako je napríklad cement, jemný piesok, múka atď.
- Nepoužívajte vysávač, ak sú akýmkoľvek spôsobom upchaté sacie kanály. Mohlo by to spôsobiť prehriatie motora.

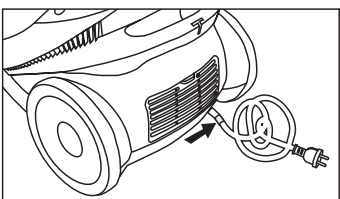
4. PRVÁ MONTÁŽ A POUŽITIE



Aby ste predĺžili teleskopickú rúrku (14), zatlačte poistku (15) smerom dopredu. Potom pripojte podlahovú hubicu (11) alebo niektorú z hubíc (17 – 18) k jednému koncu rúrky a na druhý koniec nasadte hadicu (12).

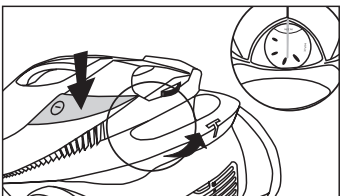


Vsuňte hadicu do sacieho otvoru (1), pritom kontrolujte či sa kolíky kryjú s príslušnými drážkami. Na jej uvoľnenie jednoducho stlačte vrúbkované krídla na ohybnej rúrke a potiahnite ich.

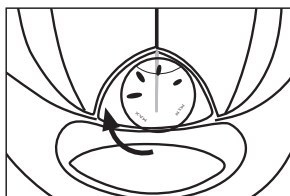


Vytiahnite elektrický prívod (19) z krytu, v ktorom je navinutý a pripojte ho do elektrickej siete.

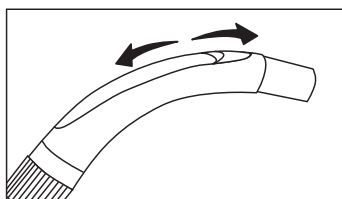
Upozornenie: Vnútorý koniec prívodu je označený žitou značkou. Keď sa objaví táto značka, nevyťahujte ďalej prívod, mohlo by to neopraviteľne poškodiť jeho navíjací mechanizmus.



Ak chcete zapnúť vysávač, stlačte ovládač spustenie – zastavenie (6). Ak ho chcete vypnúť, stlačte ovládač (6) jednoducho ešte raz.

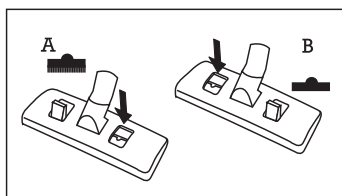


Elektronický regulátor výkonu (8) umožňuje nastaviť sací výkon podľa povrchu podlahy, ktorá sa má vysávať. Výkon môžete nastaviť na ľubovoľnú hodnotu medzi minimom (doporučujeme pre záclony a jemné textilie) a maximom (doporučujeme pre vysoké koncentrácie nečistôt a tvrdé podlahové plochy). Pre bežné používanie doporučujeme úspornú polohu uprostred medzi MAX a MIN.

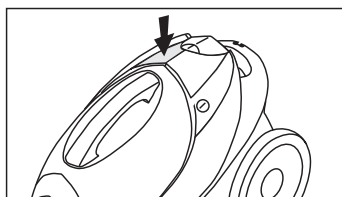


Sací výkon je tiež možné regulovať ručne nastavením posuvnej klapky v rukoväti (13).

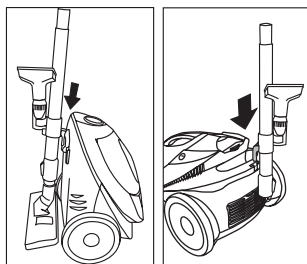
Zatvorená posuvná klapka: väčší sací výkon
Otvorená posuvná klapka: menší sací výkon



Podlahová hubica má dve pracovné polohy:
 A) poloha pre vysávanie tvrdých povrchov
 B) poloha pre vysávanie prikrývk a kobercov

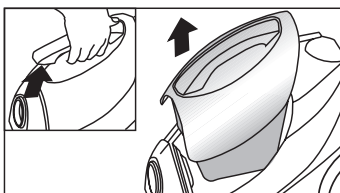


Keď ste skončili prácu s vysávačom, vytiahnite vidlicu zo zásuvky a stlačte ovládač automatického navíjania prívodu (7). Počas navíjania kontrolujte, či prívod nie je skrútený, alebo či sa netvorí slučky. Ak je to potrebné, vedte ho ručne.



Skladovanie: Vysávač sa môže skladovať vo zvislej polohe, s poistkou teleskopickkej rúrky (15) zasunutou do puzdra umiestneného v spodnej časti vysávača, alebo v zadnej časti manipulačnej rukoväte. Hubice (17 – 18) sa môžu zavesiť na háčik príslušenstva (16), ktorý je na teleskopickkej rúrke.

5. VYPRÁZDNENIE ZBERAČA PRACHU



Odpojte vysávač od elektrickej siete vytiahnutím vidlice a vytiahnite hadicu zo sacieho otvoru.

Odnímte zberač prachu potiahnutím nahor za rukoväť zberača.

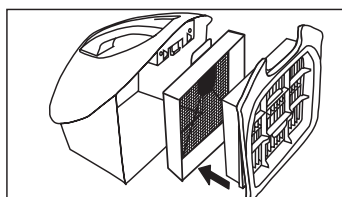
Dôležité: Nikdy nepoužívajte tuto rukoväť na manipuláciu s vysávačom.

Demontujte filter HEPA a vyprázdňte a vyčistite zberač prachu.

Filter HEPA je chránený sieťkou, ktorá filtruje väčšie častice a predlžuje tým životnosť samotného filtra. Ak je to potrebné, čistite tuto sieťku mäkkou kefkou, pritom dávajte pozor, aby sté ju nezlomili. Môžete ju tiež umyť v teplej vode. Pred opätovným nasadením skontrolujte, či je úplne suchá.

Nasadte filter HEPA a potom nasadte aj zberač prachu späť do pôvodnej polohy.

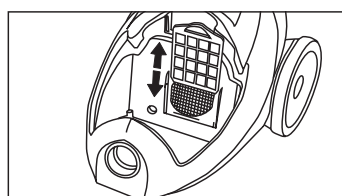
6. VÝMĚNA FILTROV



Odpojte vysávač od elektrickej siete vytiahnutím vidlice a vytiahnite hadicu zo sacieho otvoru.

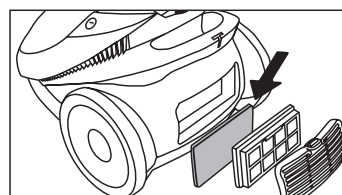
Filter HEPA (4) sa musí vymeniť vždy, keď spozorujete výrazný pokles sacieho výkonu. Doporučujeme filter HEPA vymeniť aspoň raz do roka.

Upozornenie: Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtra HEPA. Mohli by ste tým poškodiť motor vysávača.



Ochranný filter motora (5) sa nachádza oproti filtru HEPA. Ak ho chcete sprístupniť, vytiahnite najprv zberač prachu a potom vytiahnite smerom hore mriežku, ktorá ho drží na mieste. Tento filter je potrebné vymeniť pri každej výmene filtra HEPA.

Upozornenie: Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtra motora. Mohli by ste tým poškodiť motor vysávača.



Filter výstupného vzduchu (10) filtruje vzduch vyfukovaný vysávačom. Ak ho chcete vymeniť, vytiahnite jednoducho mriežku, ktorá ho drží na mieste. Tento filter je potrebné vymeniť pri každej výmene filtra HEPA.

7. ČISTENIE VYSÁVAČA

Pred akýmkoľvek čistením odpojte vysávač zo siete vytiahnutím elektrickej vidlice. Vysávač a príslušenstvo je potrebné čistiť vlhkou hubkou. Nikdy nepoužívajte na čistenie rozpúšťadlá alebo práškové prostriedky. Nikdy neponorte vysávač do vody alebo inej tekutiny.

8. OCHRANA MOTORA VYSÁVAČA

Tento vysávač má zabudovanú ochranu proti preťaženiu, ktorá zabráňuje, aby motor pracoval, ak je preťažený (napr. keď je zapchatá hubica alebo rúrka). Ak ochrana vysávač vypne v priebehu jeho používania, vypnite vysávač a počkajte niekoľko minút, aby motor vychladol. Odstráňte prekážku a opäť vysávač zapnite s výkonom nastaveným na minimum. Ak aj potom vysávač nepracuje normálne, obráťte sa na autorizovaný servis.

1. OPIS PRODUKTU

1. Wlot powietrza zasysanego
2. Uchwyt pojemnika na kurz
3. Pojemnik na kurz
4. Filtr HEPA
5. Filtr ochrony silnika
6. Przycisk włączania i wyłączania
7. Przycisk zwijania przewodu
8. Regulator mocy
9. Uchwyt do transportu
10. Filtr/ kratka wylotu powietrza
11. Szczotka do podłóg
12. Rura gietka
13. Ręczny regulator powietrza
14. Rura teleskopowa
15. Zatrask rury teleskopowej
16. Haczyk pomocniczy
17. Ssawka – szczotka
18. Ssawka do czyszczenia obić
19. Przewód

2. PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie /Częstotliwość: 230V~50Hz.

Moc znamionowa: 1.200 W.

3. ISTOTNE ZALECENIA BEZPIECZENSTWA

- Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy znajduje się ono w idealnym stanie. W razie wątpliwości nie należy z niego korzystać, ale skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
 - Elementy opakowania (torby plastikowe, styropian, itp.) powinny być trzymane poza zasięgiem dzieci, ponieważ mogą stanowić zagrożenie dla ich bezpieczeństwa.
 - Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, tj. do usuwania kurzu i brudu z podłogi, dywanów i innych tkanin zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji. Jakiegokolwiek inne wykorzystanie urządzenia jest niewłaściwe, a przez to niebezpieczne.
 - Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego lub nieodpowiedzialnego użytkowania, i/ lub wykonywania napraw przez osoby nieuprawnione.
 - W przypadku awarii technicznej lub niewłaściwego funkcjonowania należy wyłączyć urządzenie i nie próbować naprawiać go samodzielnie. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis techniczny. Należy zawsze domagać się zastosowania oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
 - Żadnego urządzenia elektrycznego nie należy używać, jeśli jego przewód zasilający lub wtyczka jest uszkodzona, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy wówczas zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego w celu jego naprawy lub modyfikacji. Przewody powinny być wymieniane wyłącznie przez personel autoryzowanych punktów pomocy technicznej.
 - Jeśli zdecydują się Państwo zakończyć użytkowanie urządzenia, dobrze jest odciąć kabel zasilający, upewniając się uprzednio, że urządzenie jest wyłączone z sieci.
- Należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję i zachować ją na przyszłość.
 - Przed pierwszym użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie w lokalnej sieci odpowiada napięciu podanemu na odkurzaczu.
 - Urządzenie można włączyć do sieci tylko wówczas, gdy sieć i gniazdko są zabezpieczone do natężenia 16 Amperów. Przed włączeniem odkurzacza zaleca się ustawienie minimalnej mocy i stopniowe jej zwiększanie dożądanego poziomu, podczas gdy silnik już pracuje.
 - Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy zlecić wymianę gniazdka wykwalifikowanemu elektrykowi.

Podczas korzystania z każdego urządzenia elektrycznego należy przestrzegać pewnych podstawowych zasad:

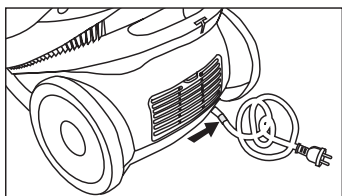
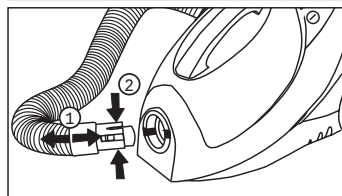
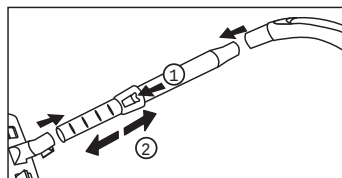
W szczególności

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nigdy nie dotykać wtyczki ani odkurzacza mokrymi rękami lub stopami.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód w celu wyłączenia urządzenia z sieci.
- Zawsze wyłączać urządzenie z sieci przed przystąpieniem do wymiany filtrów lub do czyszczenia lub po zakończeniu odkurzania.
- Nie używać odkurzacza na świeżym powietrzu ani na mokrych powierzchniach. Nie odkurzać mokrych lub wilgotnych drobin kurzu.
- Nie odkurzać płynów łatwopalnych, takich jak środki czyszczące, benzyna, itp., ani ich oparów.
- Podczas odkurzania nie wciągać do odkurzacza twardych, ostrych i dużych

przedmiotów, zapalek, gorącego popiołu, niedopałków papierosów i tym podobnych rzeczy.

- Nie pozwalać na obsługę urządzenia przez dzieci lub osoby niepełnosprawne umysłowo.
- Nie pozostawiać urządzenia w pobliżu gorącej kuchenki, grzejnika czy kaloryfera.
- Nie przesuwac urządzenia, ciągnąc za przewód lub za rurę giętką. Należy trzymać za uchwyt przeznaczony do transportu.
- Nigdy nie używać odkurzacza bez zamontowanych filtrów.
- Zmieniać filtry po odkurzaniu drobnych cząsteczek kurzu lub nowych chodników i dywanów.
- Nie odkurzać bardzo drobnych pyłów, jak cement, drobny piasek, mąka itp.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli kanały wlotowe są w jakikolwiek sposób zablokowane, ponieważ może to spowodować przegrzanie silnika.

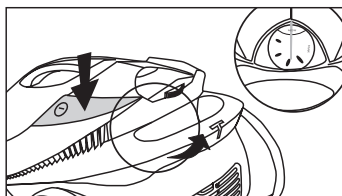
4. MONTAŻ I PIERWSZE UŻYCIĘ



Należy wysunąć rurę teleskopową (14) na wymaganą odległość i popchnąć zatrzask do przodu. Następnie zamocować szczotkę (11) lub jedną ze ssawek (17) lub (18) do jednego końca rury zaś do drugiego przymocować rurę giętką (12).

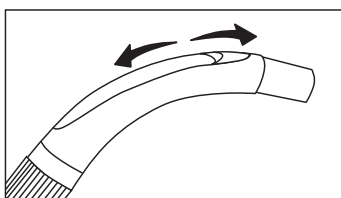
Należy włożyć rurę giętką do wlotu powietrza zasysanego (1) tak, by rowki idealnie zeszły się z grzbietami, co zapewni stabilne mocowanie. Aby wyjąć, wystarczy nacisnąć karbowane skrzydełka na rurze giętkiej i pociągnąć.

Należy pociągnąć za przewód (19) aby go rozwinąć i wyjąć ze schowka, a następnie włożyć go do sieci. **Uwaga:** Koniec przewodu oznaczony jest żółtym kolorem. Po pojawieniu się tego żółtego oznaczenia nie należy dalej ciągnąć, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia zwijającego przewód.



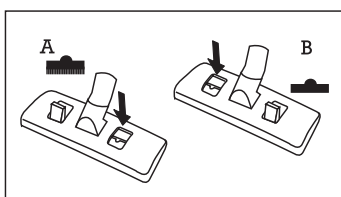
Aby włączyć odkurzacz, należy nacisnąć przycisk włączania i wyłączania (6). Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk. Przed włączeniem odkurzacza, należy przy pomocy regulatora mocy (8) ustawić minimalną moc, a następnie delikatnie zwiększać moc, gdy silnik już pracuje.

Regulator mocy (8) pozwala ustawić odpowiednią moc stosownie do odkurzanej powierzchni. Można wybrać dowolne ustawienie pomiędzy pozycją Minimum (zalecaną do zasłon i delikatnych tkanin) a Maksimum (zalecaną do dużych skupisk brudu i twardej podłogi). W sytuacjach innych niż te skrajne opisane powyżej zaleca się energooszczędną pozycję w środku między MAX i MIN.



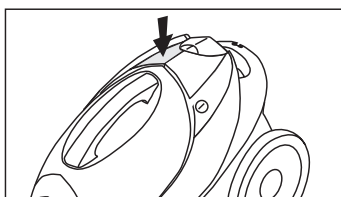
Siłę ssania można również ustawiać ręcznie przy pomocy przesłony w uchwycie (13):

Przesłona zamknięta: większa siła ssania
Przesłona otwarta: mniejsza siła ssania.

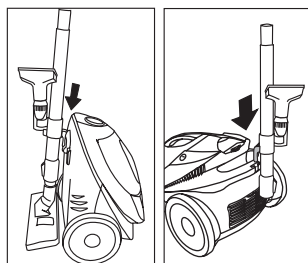


Szczotka do podłogi (11) może działać w dwóch ustawieniach:

- a) ustawienie do odkurzania twardych podłóg
- b) ustawienie do odkurzania dywanów



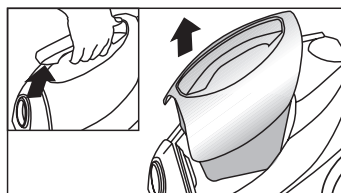
Po zakończeniu odkurzania należy wyłączyć urządzenie, wyjąć przewód z sieci i wcisnąć przycisk automatycznego zwijania przewodu (7). Należy dopilnować, by podczas zwijania przewód nie był skręcony ani zapętlony. W razie konieczności należy go poprowadzić ręcznie.



Przechowywanie: Urządzenie można przechowywać w pozycji stojącej, wkładając zatrzask rury teleskopowej (15) do obejm znajdujących się pod odkurzaczem i z tyłu uchwytu do transportu.

Ssawki 17 i 18 można zamocować do haczyka pomocniczego (16) znajdującego się na rurze teleskopowej.

5. OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ



Należy wyłączyć urządzenie z sieci i wyjąć rurę giętką z otworu wlotowego powietrza. Wyjąć pojemnik na kurz, pociągając uchwyt do góry.

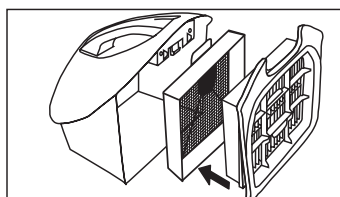
Ważne: Nie wolno nigdy używać uchwytu do przenoszenia urządzenia

Wyjąć filtr HEPA z obudowy, a następnie opróżnić i wyczyścić pojemnik.

Założyć z powrotem filtr HEPA i umieścić pojemnik na kurz z powrotem na swoim miejscu.

Okres użyteczności filtra HEPA przedłuża sito wyłapujące większe cząsteczki kurzu. Sito należy często czyścić miękką szczoteczką, uważając by go nie złamać. Sito można również myć w ciepłej wodzie. Przed włożeniem sita z powrotem do odkurzacza należy sprawdzić, czy jest zupełnie suche.

6. WYMIANA FILTRÓW

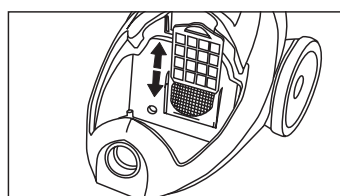


Należy wyłączyć urządzenie z sieci i wyjąć rurę giętką z otworu wlotowego powietrza.

Filtr HEPA (4)

Filtr ten należy wymienić, gdy zauważymy znaczące zmniejszenie siły ssania. Zaleca się wymianę filtra HEPA co najmniej raz w roku.

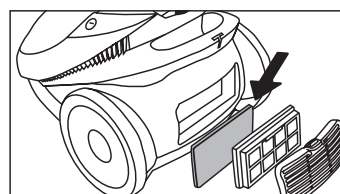
Uwaga: Nie wolno nigdy używać odkurzacza bez zamontowanego filtra HEPA, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia silnika.



Filtr ochronny silnika (5)

Filtr ten znajduje się naprzeciw filtra HEPA. Aby się do niego dostać, należy najpierw wyjąć pojemnik na kurz, a następnie wyjąć kratkę, która utrzymuje go na swoim miejscu. Filtr ten należy wymieniać zawsze wówczas gdy wymieniamy filtr HEPA.

Uwaga: Nie wolno nigdy używać odkurzacza bez filtra ochronnego silnika.



Filtr wylotu powietrza (10)

Element ten filtruje powietrze wydostające się z urządzenia. Aby wymienić ten filtr, wystarczy wyjąć kratkę, która utrzymuje go na swoim miejscu. Filtr ten należy wymieniać zawsze wówczas gdy wymieniamy filtr HEPA.

7. CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie z sieci.

Odkurzacz i jego akcesoria należy czyścić wilgotną szmatką. Nie wolno używać rozpuszczalników ani środków gruboziarnistych.

NIGDY NIE WOLNO ZANURZAĆ URZĄDZENIA W WODZIE ANI W INNYM PŁYNIE.

8. BEZPIECZEŃSTWO

Odkurzacz wyposażony jest w urządzenie zabezpieczające przed przeciążeniem, które wyłącza odkurzacz w razie przegrzania (np. w razie zatkania rury i/lub ssawki). Jeśli odkurzacz wyłączy się podczas pracy, należy ustawić moc na minimum i poczekać kilka minut, aż silnik ostygnie. Następnie usunąć źródło blokady i włączyć ponownie odkurzacz.

Jeśli urządzenie w dalszym ciągu nie działa prawidłowo, należy zanieść je do punktu serwisowego.

1. ОПИСАНИЕ

1. 1. Всасывающее отверстие
2. Ручка пылесборника
3. Пылесборник
4. Фильтр HEPA
5. Фильтр для защиты мотора
6. Кнопка пуск-стоп
7. Педаль возврата провода
8. Электронный регулятор мощности
9. Ручка для транспортировки
10. Фильтр/решетка для выходящего воздуха
11. Щетка для пола
12. Гибкая труба
13. Ручной регулятор воздуха
14. Телескопическая труба
15. Фиксатор телескопической трубы
16. Вспомогательный крючок
17. Насадка - щетка
18. Насадка для мягкой мебели
19. Провод

2. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Напряжение/Частота: 230В~50Гц

Номинальная мощность: 1200 Вт

3. ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочтите эту инструкцию и сохраните ее для обращения к ней в будущем.
- Перед использованием пылесоса в первый раз, удостоверьтесь, что напряжение в сети такое же, как написано на пылесосе.
- Включайте пылесос в сеть, только если сила тока сети и розетки равна 16 А. Рекомендуем Вам перед включением пылесоса установить мощность на минимум, а затем, когда мотор уже будет работать, постепенно прибавлять мощность до необходимого уровня.
- Если розетка не подходит к вилке,

обратитесь к квалифицированному электрику для замены розетки.

- После вскрытия упаковки убедитесь, что устройство находится в отличном состоянии. Если у Вас есть какие-либо сомнения, не используйте его и свяжитесь с Авторизованным Техническим Центром.
- Берегите от детей упаковочный материал (пластиковые пакеты, полистироловую пену и т.п.), т.к. он может нести в себе угрозу их безопасности.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях, то есть для уборки пыли с поверхности пола, ковров и других материалов, указанных в данной инструкции. Любое другое использование считается неправильным и, следовательно, опасным.
- Производитель не несет ответственности за урон, нанесенный вследствие неправильного или безответственного использования, и/или ремонта, произведенного неквалифицированным персоналом.
- В случае технической неполадки или неправильной работы, выключите пылесос из сети и не пытайтесь чинить его самостоятельно. Ремонт должен проводиться только в Авторизованном Техническом Центре. Всегда требуйте использования оригинальных запасных частей.
- Никогда не используйте никакое электрическое устройство, если провод или вилка повреждены или неправильно работают. Отнесите устройство в Авторизованный Технический Центр для осмотра и/или ремонта. Провода должны заменяться только в Авторизованном Техническом Центре.
- Если Вы никогда больше не используете данное устройство, можете разрезать провод,

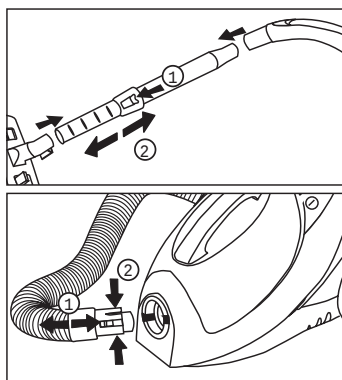
предварительно убедившись, что устройство отключено от сети.

Некоторые основные правила должны соблюдаться при использовании любых электрических устройств:

В особенности

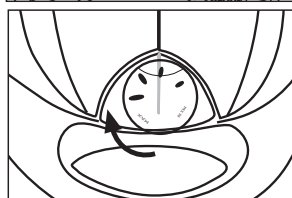
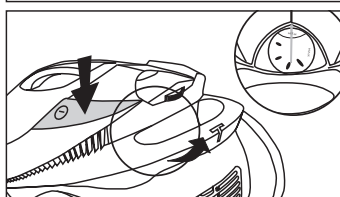
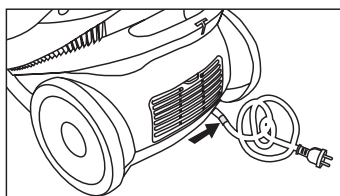
- Никогда не погружайте данное устройство в воду.
- Никогда не прикасайтесь к вилке пылесоса мокрыми руками или ногами.
- Никогда не тяните за провод, чтобы выключить вилку из розетки.
- Всегда выключайте устройство из сети, когда Вы его не используете и перед тем, как менять фильтры или мыть его.
- Не используйте пылесос на улице и на мокрых поверхностях. Не пылесосьте влажную или мокрую пыль и грязь.
- Не пылесосьте легковоспламеняющиеся жидкости, такие как чистящие средства, бензин и т.п., а также их пары.
- Не втягивайте пылесосом твердые, острые или слишком большие предметы, спички, горячий пепел, окурки и другие подобные материалы.
- Не позволяйте детям и людям с физическими или умственными недостатками использовать данное устройство.
- Не оставляйте пылесос рядом с горячими духовками, нагревателями или радиаторами.
- Для перемещения не тяните пылесос за провод или гибкую трубу. Используйте предусмотренную ручку для транспортировки.
- Никогда не используйте пылесос без фильтров.
- Меняйте фильтры после того, как Вы пропылесосили мелкую пыль или новый ковер.
- Не пылесосьте очень мелкую пыль, такую как цемент, мелкий песок, мука и т.п.
- Не используйте пылесос, если каналы для всасываемого воздуха каким-либо образом перегородены, т.к. это может вызвать перегрев мотора.

4. СБОРКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ПЕРВЫЙ РАЗ



Для того, чтобы установить телескопическую трубу (14) на желаемую длину, передвиньте фиксатор вперед. Затем прикрепите щетку (11) или одну за насадок (17) или (18) к одному концу трубы, а гибкую трубу (12) – к другому.

Вставьте гибкую трубу во всасывающее отверстие (1), при этом удостоверьтесь, что выступы входят в соответствующие пазы, и трубка хорошо присоединена. Чтобы вытащить трубку, нажмите на «крылышки» на гибкой трубе и потяните.



Потяните за провод (19), чтобы размотать его и включить пылесос в сеть.

Внимание: Конец провода отмечен желтой меткой. Не продолжайте вытягивать провод после появления этой желтой отметки, т.к. это может привести к неисправимой поломке скручивающего механизма.

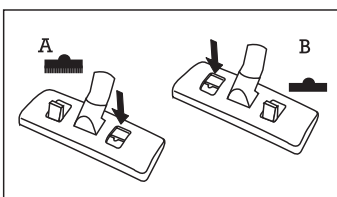
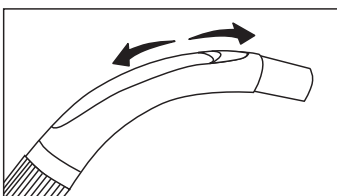
Чтобы включить пылесос, нажмите кнопку пуск-стоп (6). Чтобы выключить его, нажмите на кнопку еще раз. Перед тем, как включить пылесос, установите электронный регулятор мощности (8) на минимум, а потом, когда мотор уже заработает, постепенно увеличивайте мощность до желаемой величины.

Электронный регулятор мощности (8) позволяет устанавливать силу всасывания в соответствии с поверхностью, которую Вы пылесосите. Вы можете устанавливать любой уровень мощности между отметкой «минимум» (рекомендовано для занавесок и деликатных тканей) и «максимум» (рекомендовано для высокой концентрации грязи и твердой поверхности пола). В основном, за исключением случаев деликатных тканей и очень больших загрязнений, рекомендуем Вам установить регулятор мощности на энергосберегающую позицию посередине между MAX и MIN.

Силу всасывания также можно регулировать вручную с помощью регулятора воздуха на ручке (13):

Регулятор закрыт: большая сила всасывания.

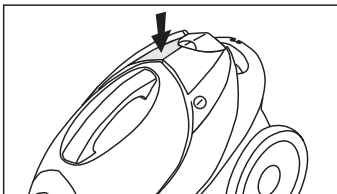
Регулятор открыт: меньшая сила всасывания.



У щетки для пола (11) есть две рабочие позиции:

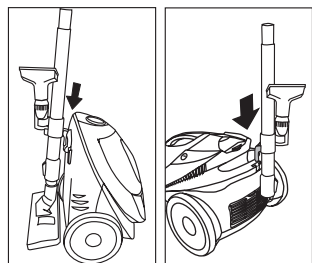
a) позиция для того, чтобы пылесосить твердую поверхность пола

b) позиция для того, чтобы пылесосить ковры

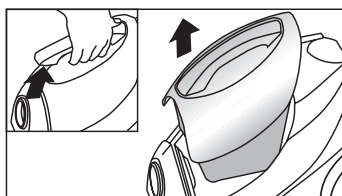


После использования пылесоса, выключите его, отключите от сети и нажмите на педаль автоматического возврата провода (7).

Удостоверьтесь, что провод не скручивается и не делает петли при возврате. При необходимости направляйте его вручную.



5. ОЧИЩЕНИЕ ПЫЛЕСБОРНИКА



Хранение: Пылесос можно хранить в вертикальном положении, вставляя фиксатор телескопической трубы (15) в нишу, находящуюся на нижней стороне пылесоса позади ручки для транспортировки.

Насадки 17 и 18 можно повесить на вспомогательный крючок (16), расположенный на телескопической трубе.

Отключите пылесос от сети и вытащите гибкую трубу из всасывающего отверстия.

Вытащите пылесборник, потянув за ручку вверх.

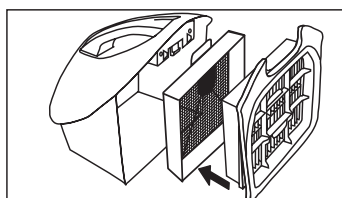
Внимание: Никогда не используйте эту ручку для переноски пылесоса.

Вытащите фильтр HEPA, опустошите его и почистите.

Установите фильтр HEPA на место, а затем вставьте обратно пылесборник.

Для продления срока службы фильтра HEPA он защищен решеткой, фильтрующей большие куски пыли. Часто очищайте решетку, при необходимости мягкой щеткой, но аккуратно, чтобы не сломать ее. Решетку также можно мыть в теплой воде. Перед тем, как ставить решетку на место, удостоверьтесь, что она полностью сухая.

6. СМЕНА ФИЛЬТРОВ



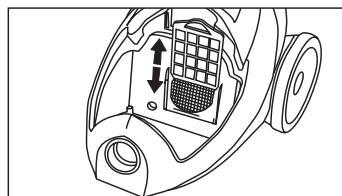
Выключите пылесос из сети и вытащите гибкую трубу из всасывающего отверстия.

Фильтр HEPA (4)

Фильтр необходимо менять, когда Вы заметите значительное уменьшение силы всасывания.

Рекомендуем Вам менять фильтр HEPA хотя бы раз в год.

Внимание: Никогда не используйте пылесос без фильтра HEPA, т.к. это может повредить мотор.



Фильтр для защиты мотора (5)

Этот фильтр находится напротив фильтра HEPA.

Чтобы его достать сначала вытащите пылесборник, а потом потяните за решетку, которая его держит. Этот фильтр необходимо менять всякий раз, когда Вы меняете фильтр HEPA.

Внимание: Никогда не используйте пылесос без фильтра для защиты мотора.